

Segunda Época del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca



EJEMPLAR GRATUITO



Nº 56

24 de Octubre



El 27 de Octubre

...Página 7

comienza la Muestra de Cine CIUDAD DE ARANJUEZ



Daewoo ha creado el nuevo Lanos para que tú le des la vida. Desarrollado por los mejores especialistas del mundo en nuestros Centros Técnicos de Worthing (Gran Bretaña), Munich (Alemania) y Pupyong (Corea del Sur). Sus nuevos motores E-TECH, además de cuidar el medio ambiente, incorporan soluciones tan innovadoras como el sistema

de inducción de geometría variable. Para aumentar la potencia sin elevar el consumo. Un avanzado vehículo, disponible en tres versiones diferentes de 3, 4 y 5 puertas, al que se han aplicado nuevos conceptos de diseño, ergonomía y seguridad integral, además de un equipamiento fuera de lo común: **Doble Airbag, Dirección Asistida, Volante Regulable en Altura, Retrovisor Eléctrico, Elevalunas Eléctricas,**

Cierre Centralizado, Inmovilizador Antirrobo, Sistema de Audio, Aire Acondicionado... (equipamiento según versiones). Y opcional: **ABS, Llantas de Aleación, Techo Solar Eléctrico, Cambio Automático...**

Un nuevo soplo de vida llega al mundo del motor. Es el nuevo Daewoo Lanos.

Infórmese 900 303 900.



Lanos

UN NUEVO SOPLO DE VIDA



Desde 1.647.062 Ptas*



DAEWOO
LA REVELACIÓN

Su concesionario Oficial Daewoo

Diturauto, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300.
28300 Aranjuez (MADRID).
Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)

* PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

CABALLOS, PERROS, ARTESANOS Y SOROLLA

La vida social de Aranjuez ultimamente tiene una agenda muy apretada.

El viernes se inauguró la primera feria de artesanía joven, en la que podíamos encontrar trabajos de muy diversos estilos, la feria tuvo mucho interés para el público en general ya que se pudo encontrar estilos diferentes de trabajos.

También pudimos asistir a la inauguración de la exposición, Sorolla, pequeño formato, una exposición que no pueden dejar de ver los amantes del arte y la pintura. Después de la inauguración de dicha exposición se dió un ágape en la que se pudo ver a diversos personajes de la vida política de Aranjuez y a más de uno que no debió de comer en su casa para reservarse.

El sábado, contamos con la inauguración del hipodromo de Legamarejo con una afluencia de público un poco excasa, puede que también uno de los causantes de esta poca afluencia, fuera el día tan despacible que hizo, con un viento que apenas dejaba tener los ojos abiertos, puede que otro de los factores que influyeron fué que los jinetes que estaban inscritos para disputar la prueba reina del sábado por causas que desconocemos no vinieran, como Cayetano Martínez de Irujo, el cual despertó mucho interés por el morbillo que tiene este personaje público ultimamente por su supuesto idilio con Mar Flores.

También el sábado y domingo el la Real Sociedad Hipica Aranjuez tuvo lugar un

concurso de perros de la raza pastor alemán, concurso que contó con mucho público entre visitantes, los mismos ciradores, y los dueños de dichos animales.

Ultimamente parece que podríamos aplicar el dicho popular de "Aranjuez se mueve", y eso es lo que todos los ciudadanos quieren, que Aranjuez se mueva, de una u otra forma, pero que Aranjuez resurga un poco de la iveración en la que se encuentra sumido hace mucho tiempo.

La tan traída y llevada Universidad, saltó la liebre de que iba a venir una Universidad a Aranjuez. Los vecinos estaban encantados puesto que según ellos, Aranjuez tomaría un gran impulso de futuro con ella, movería el comercio y daría otra alegría a las calles tanto los días

de diario como los fines de semana. Este tema de la Universidad está no sabemos si momentaneamente o sepultado definitivamente.

El Hipermercado, si lo de la Universidad trajo tela entre los vecinos, éste otro tema no trae tela, trae cola. Los Comerciantes se muerden las uñas, se movilizan, hacen una "Alarma Social" en la que participaron contados comerciantes, por lo menos en la zona de Aranjuez que nosotros pudimos observar, muchos de los comercios de nuestra localidad luzen en sus puertas o escaparates unas esquelas en la que se ruega una oración por los 600 puestos de trabajo que el Alcalde quiere destruir. ¿Y mientras que ocurre en la Casa Consistorial? ¡Ah! Secreto, secreto.



**INSTALACIONES DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20
ARANJUEZ**

Tel. 892 22 89



EMPRESA LIDER EN CLIMATIZACION

Profesionalidad, Calidad, Servicio y Atención

Y RECUERDE...

.."NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

NULOS LOS DESPIDOS DE 141 TRABAJADORES

EL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DE MADRID DECLARA "NULO" EL EXPEDIENTE DE EXTINCIÓN DE CONTRATOS QUE LA ANTIGUA INISEL (AHORA INDRA) PRODUJO EL 23 DE DICIEMBRE DE 1993 CONTRA 141 TRABAJADORES.

El 31 de diciembre de 1993 la empresa Indra, se subrogó los derechos y obligaciones de la antigua Inisel.

Indra es una empresa con capital mayoritario de la Sepi (63%). El máximo responsable de la antigua Inisel y de Indra, sigue siendo su Presidente JAVIER MONZÓN DE CÁCERES.

Indra y su responsable deben hacer frente a la sentencia, readmitiendo a los 141 trabajadores despedidos, ya que el Tribunal ha declarado NULO el expediente que la Dirección Provincial de Trabajo y con posterioridad la Dirección General de Trabajo, no debió autorizar, puesto que existía un ACUERDO entre la EMPRESA y el COMITÉ INTERCENTROS, junto con los sindicatos CC.OO y U.G.T., por el que se comprometía a no aplicar medidas extintivas.

Se interpuso Contencioso Administrativo por parte del letrado ENRIQUE LILLO PEREZ, en fecha 14 de septiembre de 1994 (recurso nº 1655/94), en representación del COMITÉ INTERCENTROS de la anterior INISEL y de la FEDERACIÓN DEL METAL DE CC.OO. El recurso va dirigido contra la resolución de la Dirección General de Trabajo, de fecha 30 de junio de 1994, que desestimó el RECURSO DE ALZADA interpuesto por el COMITÉ INTERCENTROS, contra la resolución de la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social de Madrid, de fecha de diciembre de 1993, que aprobó y autorizó el expediente de regulación de empleo presentado por la empresa INISEL para el DESPIDO DE 141 TRABAJADORES.

Los FUNDAMENTOS DE DERECHO que utiliza la

sentencia están basados en la ineficacia del expediente de regulación de empleo por infracción del denominado Pacto de 1 de junio de 1993, el tribunal establece como "la clave de la contienda la interpretación y alcance de la cláusula del acuerdo de 1 de junio de 1993, aceptada y vinculante para todas las partes".

Dicho Acuerdo en la estipulación Cuarta contiene un apartado 3 que establece literalmente:

"LA EMPRESA NO UTILIZARÁ LA REDACCIÓN DEL PUNTO ANTERIOR PARA FUNDAMENTAR EL PLANTEAMIENTO DE POSIBLES MEDIDAS DISTINTAS DE LAS AQUÍ CONTEMPLADAS".

"La interpretación que en esta sentencia se hace de esta discrepante interpretación se decanta a favor de la toma en consideración" del planteamiento de los recurrentes, "lo que significa en definitiva la estimación de este recurso". "El principal argumento que la empresa aporta para apoyar su posición consiste en la alegación de una pretendida pauta interpretativa contenida en la página II del Acta de Principio de acuerdo de 21 de mayo de 1993 que fue impugnada por dicha parte empresarial y cuyo contenido es el siguiente: Por su parte la Dirección de la Empresa quiere manifestar que si tras la aplicación de las medidas no traumáticas..., se verán en la obligación de ejercer el derecho y la acción legal para instar inmediatamente regulados en el E.T. (art. 51) mediante extinción de los contratos en los términos legales".

El Tribunal no acepta el efecto vinculante que la empresa pretende ejercer por ser "una simple manifestación

de intenciones interpretativas de una de las Partes". "La resolución Administrativa impugnada asumiendo el informe de la Inspección de Trabajo, responde que tiene la obligación de conocer y resolver las solicitudes empresariales de regulación de empleo. Esto supone que la administración sostiene un justificado supuesto de intervención estatal en el ámbito de los pactos acordados por las partes".

El papel que el tribunal asigna a la Administración es el de "garantizar el cumplimiento de la legalidad del procedimiento, y en el último extremo, actuar como arbitro decisorio en el caso de que no se hubiera producido acuerdo entre las partes.... El sistema económico y social consagrado en la Constitución excluye como norma general el intencionalismo de la administración".

Termina el tribunal diciendo "las consideraciones antes expuestas determinan la prohibición e inhabilitación de la empresa INISEL para promover con posterioridad al expediente de regulación de empleo, un nuevo expediente de despido colectivo, por las mismas causas económicas que justificaron aquel y ello determina la no aprobación de este expediente de regulación de empleo".

Por lo expuesto, el Tribunal FALLA "declarando la nulidad de dichas resoluciones así como el mencionado expediente de regulación de empleo por no ser tales actos conformes a derecho".

El pasado 31 de julio de 1997 la Dirección de la Empresa a comunicado su intención de presentar recurso contra la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid.

Las secciones sindicales y las federaciones de CC.OO y de U.G.T. nos hemos dirigido a la Dirección de la Empresa para plantear ante ésta, nuestro desacuerdo contra el recurso presentado por ella, ya que con dicho recurso no se pone fin a este Conflicto que ya alcanza los cuatro años sin que se resuelva.

Los sindicatos hemos considerado conveniente para todas las partes abrir una negociación que permita finalizar con un acuerdo, ya que además de haber una sentencia de un tribunal anulando el despido de los trabajadores, la situación objetiva de carga de trabajo, cartera de despidos y situación económica de la empresa permite la reincorporación de aquellos trabajadores que deseen volver a la empresa.

De no ser así, es decir, si no se produce una negociación que culmine con este largo conflicto, la Dirección de la empresa, entendemos que está haciendo de nuevo, una apuesta irresponsable y arriesgada cuyas consecuencias pudieran ser económicamente más costosas para la empresa, en el supuesto que el Tribunal Supremo confirme la sentencia del T.S.J.M., confirmación que naturalmente esperamos.

Los sindicatos tenemos claro cual a de ser la solución a este conflicto y por lo tanto vamos a poner los esfuerzos que sean necesarios para conseguirlo, en este sentido hemos acordado convocar una vez más a los trabajadores despedidos para el día 8 de noviembre con el fin de explicarles cuales son las intenciones actuales de la empresa, así como exponerles nuestro planteamiento sindical para debatirlo con ello y una vez acordado, ponerlo en práctica para convencer a la empresa de la conveniencia de alcanzar un acuerdo que naturalmente tendría que ser sancionado por los trabajadores afectados.

Secciones Sindicales de CC.OO. INDRA.

ARMERIA TOBI

Artículos de Caza
Venta y reparación de armas
de fuego. Municiones - Deportes
Y ahora complementos
para perros



C/. Abastos, 79 A
Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

SE VENDE LOCAL

Plza. Doctor González
Bueno. 30 m2.,
aproximadamente.

MUY ECONOMICO

Tel. 891 37 73



**LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

ACCIDENTE DE CIRCULACION El Domingo 12 de Octubre sobre las 20,30 horas en la Glorieta Gonzalo chacón de una motocicleta, como resultado de una salida de calzada sin tener que lamentar daños físicos de consideración.

REQUERIMIENTO Sobre las 20,55 horas de dos individuos de nacionalidad rusa, ya que al parecer en la Discoteca La Mansión les habían agredido, causado daños en el vehículo y robado. En el lugar de los hechos no se localizó a los autores, la policía local les acompañó a Comisaría donde presentaron denuncia.

REQUERIMIENTO de la policía local por encontrarse en la C/. Calandria una persona tirada en el suelo, tratándose de un vecino (R.G.M.) el cual al parecer presentaba estado de em-

briaguez, el cual fué trasladado a Urgencias por una ambulancia de Protección Civil.

DETENCION de un delincuente habitual F.I.A. sobre las 22,15 h. del Lunes 13 de Octubre, el cual intentaba romper la puerta de la Farmacia situada en la C/. Gobernador, 79, con ánimo de acceder al interior para robar.

DETENCION El lunes 13 sobre las 21,50 la policía tuvo conocimiento de un incendio en la Ctra. de Ontígola, en la Urbanización del Mirador, colaborando junto con 3 dotaciones del Cuerpo de Bomberos para su extinción

ACCIDENTE Sobre las 15 h. en la C/ Mar Chico de un turismo marca R-18 el cual se encontraba empotrado en unas fachadas de dicha calle. Según manifestaciones del conductor los

motivos de la colisión fué la alta velocidad a la que iba, no hubo que lamentar daños físicos de mención.

ACCIDENTE DE CIRCULACION Sobre las 20.35 del día 13 en la Pza. Nueva entre dos turismos un R-19 y un Seat Malaga, se produjeron daños materiales de poca consideración.

ROBO Sobre las 4,15 h. del día 13 la policía tuvo conocimiento que en el Bar Andre Boni sito en C/. Stuart, 7 tiene la puerta forzada habiendo diversos desperfectos en el interior. No se localizó a los autores.

ACCIDENTE Sobre las 23,15 h. del día 20. Accidente de un turismo marca Opel Corsa a la altura del Puente Largo, donde al parecer se salió de la calzada, no hubo que lamentar daños físicos



**OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR**

anservi s.l.

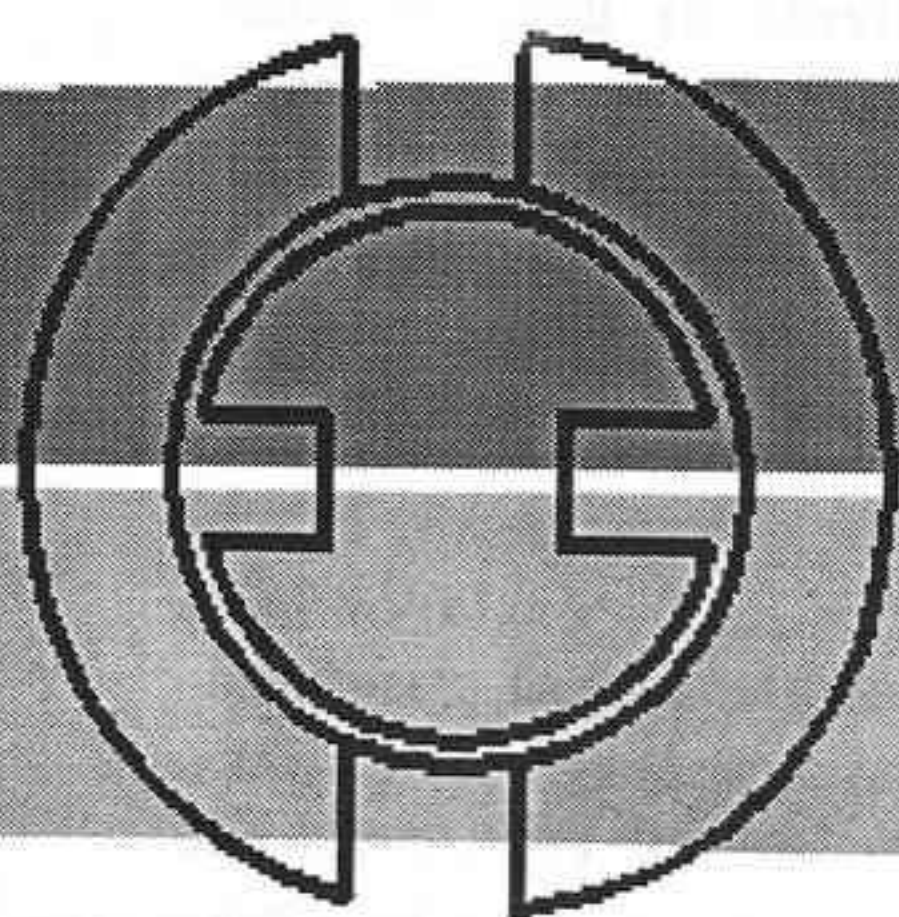
Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil
Mantenimiento y reparación
Cno. del Mar Chico, 19
Tel. 891 07 66



CDPW S.L.

ELECTRICIDAD

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17



1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida •
2ª Fase
 A LA VENTA
 1ª Fase Vendida • 1ª Fase Vendida •

Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Chalets

Desde

15.750. 000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo
 con parcela independiente de hasta 184 m²

Entrada única de: 950.000 ptas

PROMUEVE:
narváez trece
 gestión
 inmobiliaria

C/. Stuart, 133.
Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de
 11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.
 Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



LA CASA DE VILLAMEJOR

Juan Luis González

La Casa de Villamejor se construyó en época de Carlos III. La obra comenzó en 1764, aunque la orden para su edificación se dió en Agosto de 1761. Estos tres años de retraso se debieron a que en esta época ocurrían de manera frecuente unas fiebres llamadas "tercianas" que se sucedían de verano en verano y que hacían disminuir en gran manera la mano de obra existente en el Sitio, también debido a que Jaime Marquet, encargado de su construcción, se encontraba realizando a su vez otras obras de envergadura en Aranjuez.

Como ya dijimos en el número 54, éste edificio es muy parecido en cuanto a su utilidad y su construcción al de la Casa de la Monta, si bien, el que hoy nos ocupa es más

pequeño y de menor calidad que el construido en Sotomayor.

Villamejor también se construyó para albergar parte de la Real Yeguada, burros y crías de mulas, además desde 1770 acogió también un ganado muy especial, las búfalas, de cuya leche se elaboraba la mozzarella.

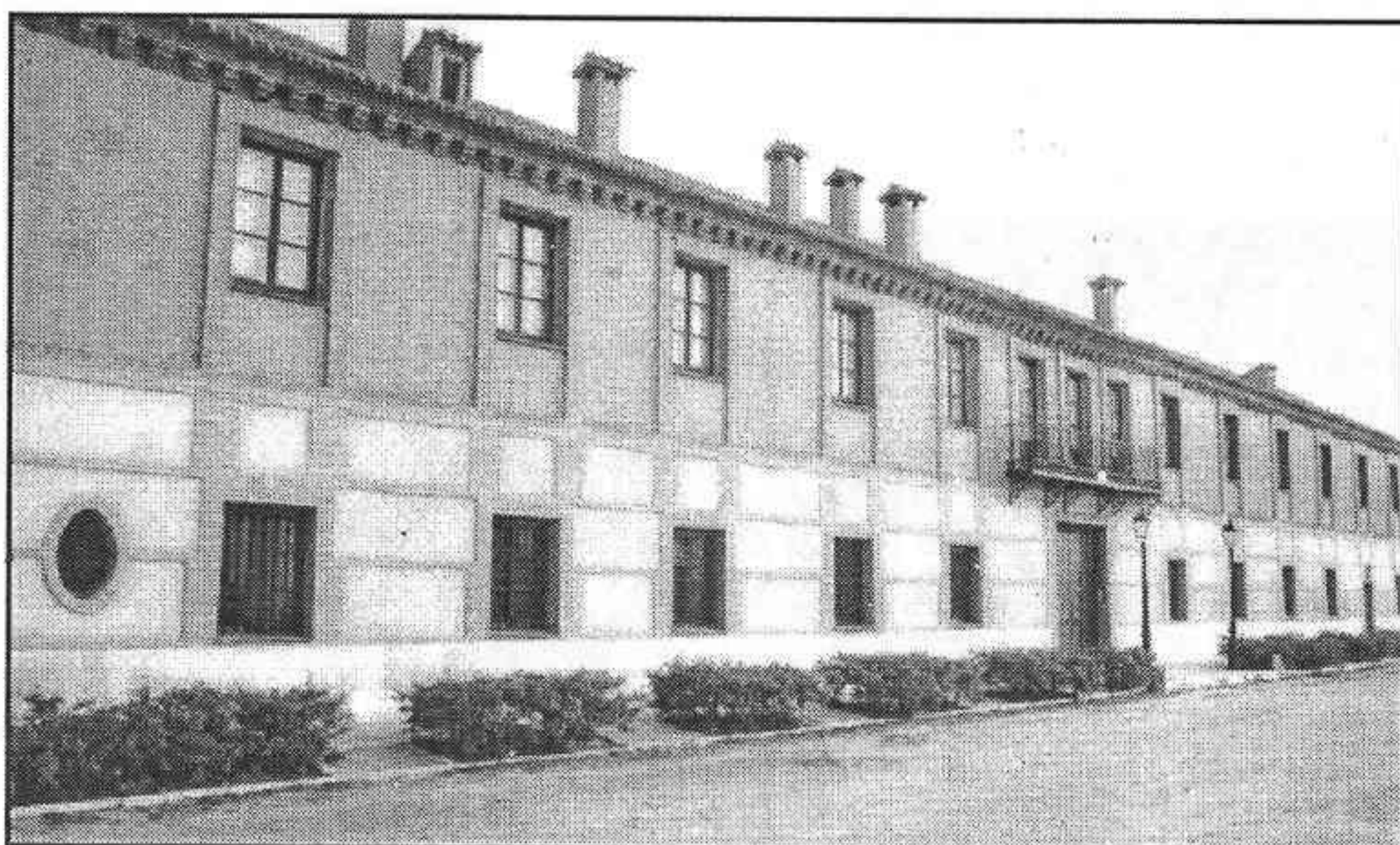
Aparte de las caballerizas en Villamejor se edificó una capilla en la que se rinde culto a la Inmaculada Concepción, construida aislada en uno de los dos patios (patio sur) y una casa para el bufalero. Además se construyó una casa para el capellán, personaje eclesiástico que tenía residencia fija pues los reyes preveían que ante

la bondad de las tierras aquello se poblaría rápidamente y el lugar necesitaría de un cura propio.

¿Por qué el nombre de Villamejor?. Puede ser que el propio nombre de la finca lo indique. Pero ¿mejor por qué?. Posiblemente mejor que los antiguos pueblos que mediaban por aquellos parajes, Aceca, Melgar...

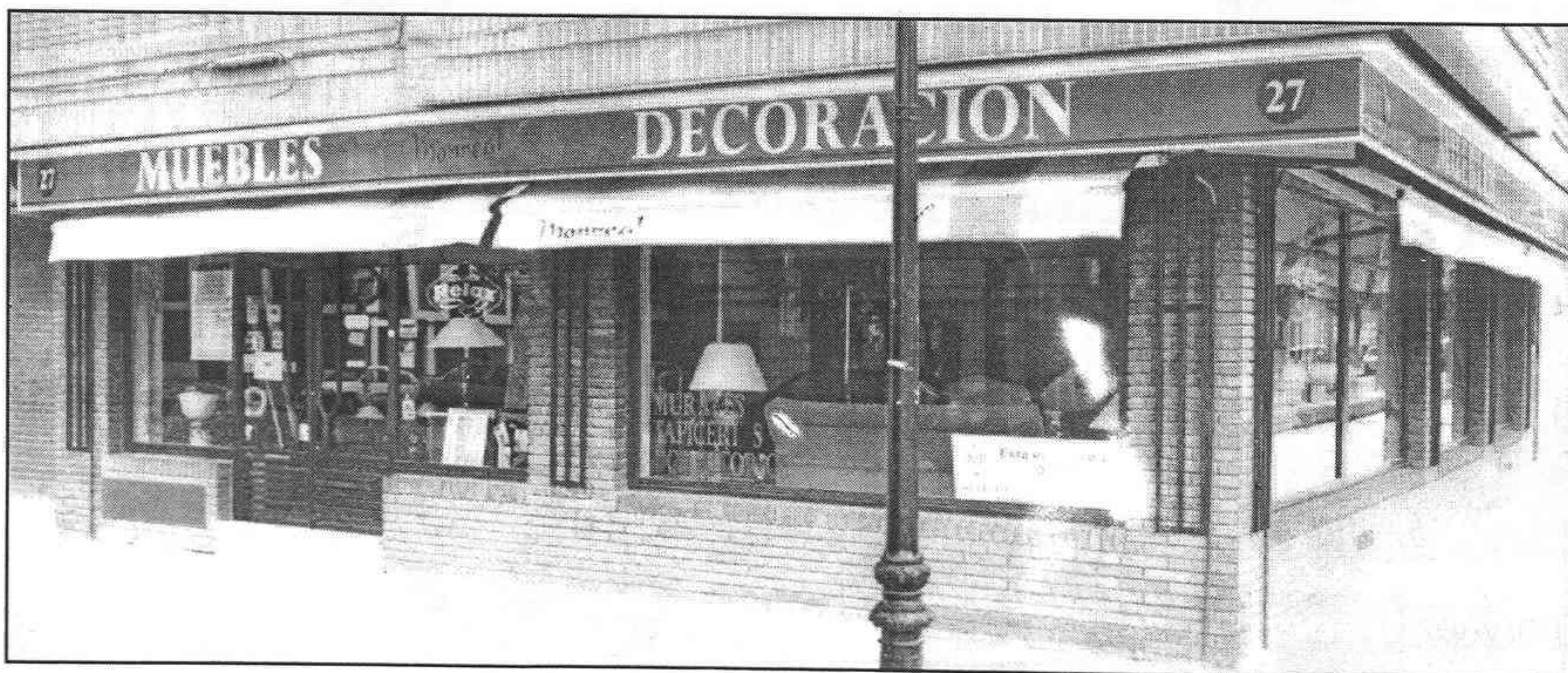
Quizás esto sea sólo un suponer pero, muchas veces el propio nombre indica la relación propia de nuestro pasado en un sencillo apelativo o nombre con el que conocemos el lugar; Regalada, Casa de la Monta, Villamejor, La Pavera, etc. etc.

La Casa de Villamejor está totalmente restaurada y equipada para las labores agrícolas que se desempeñan en esta gran finca cercana a la carretera de Toledo.



Vista de la Fachada posterior de la Casa de Villamejor

Muebles Monreal



Dormitorios de matrimonio y juveniles, Sofas, Mu...les, Boisseries, Apilables, Decoración, Colchones, Canapés TODO EN PRIMERAS MARCAS

C/. Rey, 27 - Tel. y Fax: 891 87 89 - ARANJUEZ

EL 27 DE OCTUBRE COMIENZA LA MUESTRA DE CINE "CIUDAD DE ARANJUEZ"

DOS RIBEREÑOS PARTICIPAN CON UN CORTOMETRAJE

María González- El próximo 27 de Octubre la localidad ribereña acogerá la MUESTRA DE CINE CIUDAD DE ARANJUEZ. A lo largo de esta muestra que se alargará hasta el 31 de Octubre, se proyectarán películas de directores españoles de la talla de Gracia Querejeta, Juanma Bajo Ulloa o David Trueba, y en la que hay que destacar la proyección del cortometraje de los ribereños,

Daniel Moreno y David Ruíz que bajo el título «¿por qué todas las chicas que me gustan se llaman vete a la mierda?», se proyectará el jueves 30 de Octubre junto con una de las películas españolas más taquilleras del 97, «Airbag», del director Juanma Bajo Ulloa.

Las proyecciones que tendrán lugar a partir de las 20:30 h. en el cine Aranjuez (calle Stuart), irán acompañadas de unas charlas coloquio que se celebrarán en el Centro Cultural Isabel de Farnesio a las 18:30 h., en las que se contará con la presencia de los protagonistas de cada uno de los filmes, entre los que se encontrarán actores, directores y productores, y donde el público asistente podrá participar comentando los aspectos más descabidos de las películas proyectadas.

Cada día, desde el lunes 27 al viernes 31 de Octubre, se proyectarán un cortometraje y un largometraje que en principio, salvo cambios de última hora, serán los siguientes:

LUNES 27 DE OCTUBRE

* Cortometraje **MAMBRU** (Pedro Jiménez)

* Largometraje **EL ULTIMO VIAJE DE ROBERT RYLANDS** (Gracia Querejeta)

MARTES 28 DE OCTUBRE

* Cortometraje **NO FUE UN SUEÑO** (Raúl Álvarez)

* Largometraje **LA BUENA VIDA** (David Trueba)

MIÉRCOLES 29 DE OCTUBRE

* Cortometraje **CACHORROS** (Enrique Perón)

* Largometraje **FAMILIA** (Fernando León)

JUEVES 30 DE OCTUBRE

* Cortometraje **¿POR QUÉ TODAS LAS CHICAS QUE ME GUSTAN SE LLAMAN VETE A LA MIERDA?** (Daniel Moreno y David Ruíz)

* Largometraje **AIRBAG** (Juanma Bajo Ulloa)

VIERNES 31 DE OCTUBRE

* Cortometraje **ESPOSADOS** (Juan Carlos Fresnadillo)

* Largometraje **MÁS QUE AMOR FRENESI** (Alfonso Albacete Miguel Bardem, David Menkes)

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**

INAUGURADA LA EXPOSICION "SOROLLA PEQUEÑO FORMATO" QUE PERMANECERA HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE

UN RETRATO INACABADO DE ALFONSO XII SE EXPONE POR PRIMERA VEZ

María González- Hasta el próximo 15 de Noviembre el Centro Cultural Isabel de Farnesio albergará la exposición pictórica «Sorolla Pequeño Formato», una muestra que quedaba inaugurada el pasado viernes ante la presencia del propio director del Museo Sorolla, Florencio Santa- Ana Álvarez de Osorio.

La importancia de esta exposición, que según el director del Centro Cultural Isabel de Farnesio, Francisco Gordillo, es el resultado de un año de trabajo y negociaciones, «radica fundamentalmente en el tipo de obra, porque el pequeño formato al que se refiere es un Sorolla más o menos desconocido de este gran público, mucho más intimista en la realización de su propia obra, porque realmente en esta exposición se puede ver que Sorolla realizaba su trabajo y estaba experimentando lo que luego trasladaría a la gran obra, y además se puede apreciar cómo desechaba algunos aspectos de ese proceso de creación».

Por su parte, el director del Museo Sorolla, Florencio de Santa-Ana, se ha referido a esta exposición afirmando que esta-

mos ante el estudio de una parcela distinta a la obra que se conoce de Sorolla y que gracias a ella se puede comprender la gran obra del pintor valenciano dirigida al gran público.

Una de las novedades que depara esta exposición es la oportunidad que se ha brindado a Aranjuez de ser la primera ciudad de la Comunidad de Madrid donde se ha expuesto esta muestra de Joaquín Sorolla, a pesar de haber recorrido 15 ciudades españolas.

Sin embargo esta no es la única novedad que presenta la exposición, ya que dentro de esta muestra se incluyen dos cuadros que no son de pequeño formato pero que el Ayuntamiento de Aranjuez ha solicitado que se incluyan por el significado que representa para la localidad ribereña al haber estado muy vinculada a

la familia Real: un retrato de Alfonso XIII y otro de la reina María Cristina.

Según el director del Centro Cultural Isabel de Farnesio, Francisco Gordillo, en referencia al retrato de Alfonso XIII que se expone en esta muestra, «se trata de una particularidad que el Ayuntamiento de Aranjuez ha pedido al Museo Sorolla por las propias características de la ciudad y ha sido una deferencia por parte del Museo con respecto a nuestra localidad».

En cuanto al retrato de Alfonso XIII, que se cree que data de 1918, estamos frente a un estudio preparatorio para un retrato real que Sorolla nunca llegaría a realizar

y que nunca antes había sido expuesto, ni siquiera en el Museo Sorolla de donde procede junto con el resto de las obras.

Por otra parte, Francisco Gordillo considera que «esta va a ser una exposición que va a tener una afluencia de público masiva puesto que la exposición no está planteada desde el punto de vista meramente local, es decir para que sólo los ciudadanos de Aranjuez disfruten de ella, sino que esta exposición tiene una proyección más allá de las fronteras de Aranjuez, y puesto que ha sido una exposición que no se ha visitado nunca en la Comunidad de Madrid ni en Castilla la Mancha, va a traer un flujo importante de visitantes que va a oscilar entre las 25.000 y los 30.000 personas».

Por su parte, uno de los miembros del patronato del Museo Sorolla aseguraba el día de la inauguración que «la simbiosis Aranjuez- Sorolla es muy acertada puesto que los jardines, la luz es la base de la temática de Sorolla la mayoría de las veces está permanentemente representada en Aranjuez».



Autoretrato de Sorolla

DESINSECTACION - DESRATIZACION

¡¡EXTERMINACION
INMEDIATA!!



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35
ARANJUEZ

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos
FASPI, S.L.

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

Fortillo
REVELADO EN

1 HORA KODAK

C/. Stuart, 52
ARANJUEZ

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

**SE
TRASPASA**

PUB

K

A

B

A

L

A

C/. Andalucía, 11

Tel. Contacto:

891 36 02

891 79 81

VENDO

O

ALQUILO

Piso céntrico en Aranjuez
85 m2. ECONOMICO

Tel. 891 12 95

SE VENDE PISO

C/. Deportistas, 10
Gran San Blas, 2 habitaciones,
comedor, cocina y aseo
6.000.000 Pts.

Tel. **892 39 51**

MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

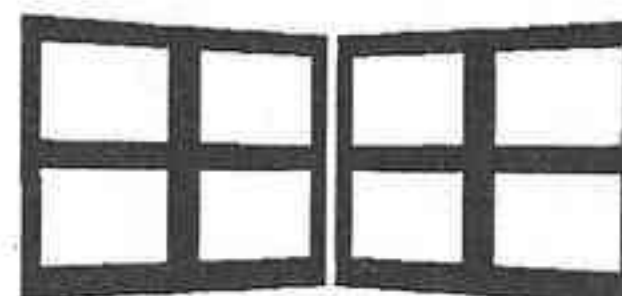
TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33

C/. Coroneles s/n - ARANJUEZ

**ASOMAROS AL
BAR LA**

**V
E
N
T
A
N
A**



Siempre, siempre
da su aperitivo.

TUBO DE CERVEZA

100 Pts.

CUBATAS

300 Pts.

Calle 1º de Mayo, 17

¡¡TE ESPERAMOS!!

AUTO ESCUELA ESTILO

Tu carnet por sólo **150.000** pts.
Esta oferta incluye:

Matrícula, Tasas, Derechos a examen, Clases
prácticas hasta la obtención del carnet y renovación
en caso de ser necesarias.

**SORTEO DE UN TURISMO DE 2ª MANO CADA
15 ALUMNOS APROBADOS**

*Paga tu carnet
comodamente con la
financiación especial*

CAJA RURAL DE TOLEDO



C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ

winterthur

GESTORIA- ASESORIA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA ADMINISTRATIVA	ASESORIA JURIDICA LABORAL-FISCAL-CONTABLE	SEGUROS WINTERTHUR
FINANCIACION-LEASING-RETING-HIPOTECA		

Gestoría-Asesoría Jurídica

Seguros de: ☒ Automóvil
☒ Vida
☒ Hogar
☒ Comercio
☒ Accidentes

Seguros de: ☒ Jubilación
☒ Pensiones

☒ Matriculaciones
☒ Transferencias
☒ Revisiones de Carnet
☒ Licencias de Ciclomotor
☒ Bajas desguace
☒ Contabilidades
☒ Nóminas
☒ Autónomos...

C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

CELEBRADA EN ARANJUEZ LA PRIMERA FERIA DE ARTESANIA JOVEN DE LA CAM

Redacción- Este fin de semana se ha celebrado en Aranjuez la primera Feria de Artesanía Joven de la Comunidad de Madrid.

La iniciativa que ha corrido a cargo de la Dirección General de la Juventud de la Comunidad de Madrid y la Delegación de Juventud del Ayuntamiento de Aranjuez, ha reunido por primera vez a 19 artesanos jóvenes de la región madrileña.

Los artesanos, cuyas edades oscilaban entre los 16 y los 35 años, han ofrecido al público visitante sus trabajos realizados de forma artesanal con materiales como el metal, plata, cuero, cerámica, arcilla, madera, etc.

De este modo, los visitantes de la feria han podido admirar y elegir objetos como bisutería, juguetes de madera, muñecas de porcelana, nacimientos navideños de cerámica, lámparas y velas de cera natural entre otros productos artesanos.

Según el delegado de juventud, Guillermo Madrigal, el objetivo que se ha perseguido con esta primera feria, que se pretende que sea anual, ha sido «dar a los artesanos jóvenes de la Comunidad de Madrid un medio de expresión y apoyarles aportando la infraestructura y buscándoles un lugar turístico de fácil acceso para que ellos puedan mostrar el trabajo que realizan en las diferentes áreas».

Los artesanos que han participado en esta feria pertenecían todos de la Comunidad madrileña procedentes de municipios como Getafe, San Lorenzo del Escorial, Collado Mediano y Madrid, aunque

hubo una mayor presencia de artesanos de Aranjuez.

Además el delegado de juventud, Guillermo Madrigal, manifestó que «esta actividad se ha llevado a cabo porque hacen falta espacios donde los artesanos puedan mostrar sus trabajos y crecer tanto como personas como en su trabajo porque necesitan vivir de algo».

por su parte los artesanos, que se quejan del reducido

horizonte laboral que les espera y de los escasos espacios dedicados a las labores que ellos realizan, se muestran satisfechos por participar en esta primera feria de artesanía joven, no sólo por poder mostrar sus productos al público, sino también por contar con la oportunidad de darse a conocer a comerciantes que se interesen por sus objetos y puedan tener una salida profesional.

De cara a la siguiente feria de artesanía joven que espera organizarse, la Delegación de Juventud del Ayuntamiento de Aranjuez estará abierta a todos los artesanos de la región madrileña que estén interesados en participar con sus respectivos trabajos, para ello deberán cumplir el requisito de edad estipulado, ser menor de 35 años, elaborar productos de forma artesanal y enviar toda la información referente a sus trabajos a dicha delegación.



En la Feria predominaron los artesanos de Aranjuez

FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26

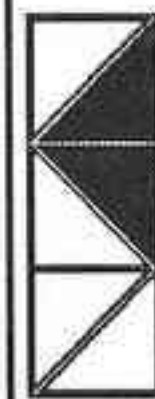
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

IDIOMAS



THE BRITISH
SCHOOL OF ENGLISH

INGLES
FRANCES - ALEMAN

PARA ADULTOS Y NIÑOS
ENSEÑANZA NATIVA
PROFESIONAL

C/. La Rosa, 31 1º
Tel. 891 42 39
ARANJUEZ

Alquiler, venta y reparación de herramienta y maquinaria

FERRETERIA INDUSTRIAL



SERVICIO A
DOMICILIO
GRATUITO

AlquiSur

Cno. Mar Chico 23, Nave 3 - ARANJUEZ

Tel. y Fax: 892 56 53 - Movil 908 10 28 44

PARA GENTE CON LOS PIES EN EL SUELO...

Don[®]
CALZADOS
P' alpie

ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ

HERALDO DEL DEPORTE



El Aranjuez, continua de lider. No es casualidad. Es el trabajo diario del conjunto y cuadro técnico. Que nadie se desanime por los tres empates que ha cosechado el grupo que dirige José Antonio Fernández. Puntuar siempre es bueno. Es más, son los puntos que cualquier equipo necesita para esos anhelados play-off. Así las co-

sas, disputadas las primeras nueve jornadas del campeonato, el Aranjuez no sabe- ojalá continúe la racha- lo que significa la derrota. Insistimos no es casualidad que el cuadro ribereño siga siendo lider del Grupo Séptimo de Tercera División. Será por tanto, otra lucha la que tendrá que disputar el Aranjuez el próximo domingo frente a un Torrejón último clasificado, pero ojo, que nadie se fie de los faroli-

llos rojos. En páginas interiores les ofrecemos lo más destacado del choque Aranjuez- Torrejón.

EL RIVAL

El conjunto que dirige José Antonio Fernández, el domingo en el Deleite tendrá como rival a un joven Torrejón. Un total de doce jugadores procedentes de distintos conjuntos, más los habituales en el cuadro deportivo. Su jugador más veterano y con experiencia en la ca-



tegoría es José Andrés Alía Malta, cancerbero del Torrejón y nacido el 12-12-64. Las nuevas incorporaciones que precisó su técnico Luis Miguel Martínehan sido: Santos (Azuqueca), David (Coslada juvenil), Luis y Carlos (San Fernando), Calderón (Loeches), Pepe (Pta Bonita), Berrocal (Vicalvaro), Makel y Angelín (Alcalá), Yepes



Recambios y Accesorios

Centro Móvil

EXTRAORDINARIOS PRECIOS en:

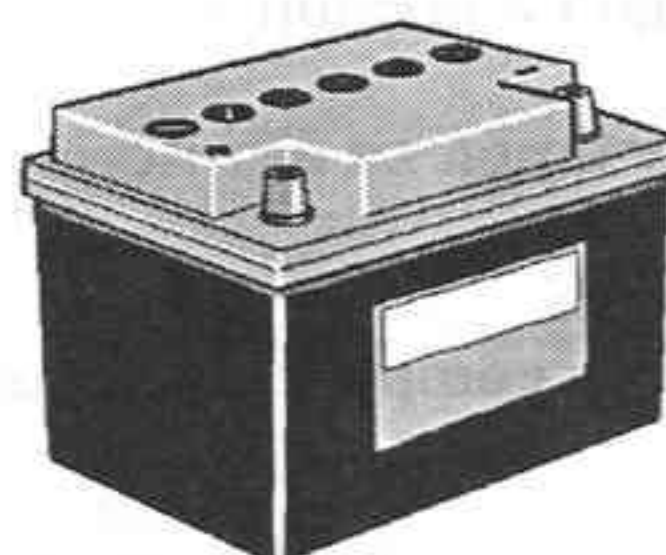
CARROCERIA DEL AUTOMOVIL

LUNAS, MECANICA, ELECTRICIDAD, ACCESORIOS.

- ☒ Gran catálogo en Todo Terreno de accesorios y defensas.
- ☒ Reparto diario a profesionales en toda la Comarca.
- ☒ Importación Alemán, Ingés y Japonés.

BATERIAS desde 4.995 Pts.

ACEITES desde 1.950 Pts.



**CONSULTE
NUESTROS
BAJOS PRECIOS Y
GRANDES OFERTAS**

C/. Capitán, 16 - Tel. (91) 892 55 37 - Movil 929 146 196 - ARANJUEZ

(Guadalajara), Lozano (Coslada) Valentín (Fuencarral). Un equipo joven, compensado con jugadores que es de esperar salgan de esa situación difícil donde se encuentran.

LA CLAVE

La tranquilidad. El pensar que no den ser un equipo prepotentes dentro de la categoría. Saber realizar el juego que ellos practican. Pero ante todo, y sobre todo tranquilidad. Por el motivo que sea, al Aranjuez, los equipos que han visitado el Deleite, saben como fastidiar el juego. ¿Su fórmula?. Bien sencilla: encerrarse atrás, si es posible un contragolpe, y si hay suerte ¡Gooooool! Así de simple, así de claro. Ante esta circunstancia, es muy difícil ver espectáculo y goles. Desde el Heraldo Deportivo, queremos hacer comprender a nuestros lectores, socios y aficionados de la entidad ribereña, la dificultad que supone este problema para el mister ribereño. También es cierto, que para tal inconveniente existen los conocimientos tácticos del entrenador como su

segundo de abordo, Juan Angel Marín. En el Deleite, al Aranjuez, siempre le cuesta un poco conseguir su primer tanto. Se espera por lo tanto, que pueda obtener el primero de ellos e ir con olgura siempre en el marcador y sin ningún tipo de problemas.

CACHARRA, BAJA

Ya lo anunciamos hace tiempo. La trayectoria del Aranjuez es sensacional. Pero lo único que pedíamos, eran que se les respetasen las sanciones y las lesiones. Pozo, dfe momento entrena pero no puede jugar. Edu, continua con sus molestias. Damián, el pasado domingo en Usera no pudo salir. Ahora, otra baja para el compromiso frente a los de las Veredillas de Torrejón, nos referimos a la de Cacharra puesto que la anterior jornada por coble cartulina amarilla tuvo que retirarse a los vestuarios. La ausencia de Cacharra en el esquema de José Antonio Fernández es importante. Es más, tendrá que introducir algún hombre que sepa suplir la fuerza del defensa ribereño. Pero,

todo no es negro, el domingo pasado frente al Moscardo, Pirri ya pudo debutar.

NUESTRA OPINION

Queremos ser lo más objetivos posibles. El Aranjuez, posee un gran conjunto. Si repasamos línea por línea, comprobamos el gran potencial existente. En la sección "la Clave", habrán observado un matiz. Es el siguiente. Los equipos quieren ganar, pero si el cuadro visitante, su táctica es el encerramiento así es imposible realizar tu deseo como es el del mister José Antonio Fernandez. Los planteamientos tácticos son a nuestro juicio correctos, ordenados. Pero ante tdo complicados por la dificultad que acarrea el adversario. Esta reflexión que les ofrecemos, nos gustaría que lo asimilasen y a su vez que reflexionasen en ella. No es lo mismo poder jugar a tu gusto, que tener que hacerlo modificando situaciones puesto que quien te las pone es el adversario. No pretendemos ser técnicos, puesto que esa no es nuestra misión. Pero sí quere-

mos hacer llegar a todos ustedes, que como ex jugadores que hemos sido sabemos los pros y los contras de cada partido ¿Verdad Sr. José Antonio Fernández?.

LA DIFERENCIA

En esta ocasión la diferencia es sorprendente miremosla por donde la miremos. El Aranjuez es líder. El Torrejón último en la tabla. Los ribereños no han perdido ningún partido. Los hombres de Luis Miguel Martinez Damian si 5. Los del Deleite han ganado en seis ocasiones. Los de las Veredillas todavía ninguna. Eso si, ambos conjuntos han empatado en tres ocasiones. Goles a favor del Aranjuez 21. Por contra, goles a favor del Torrejón 7. Lo cual significa que hay una diferencia de + 15 para el Aranjuez y de - 17 del Torrejón. en cuanto a goles encajados el Aranjuez tan sólo 6 y la friolera de 24 para los torrejoneros.

Pensamos que la diferencia es bastante clara.

Lanos

Un nuevo soplo de vida



Su concesionario Oficial DAEWO

DITURAUTO, S.A.

Ctra. Andalucía km. 44,300 - ARANJUEZ

Tel. 892 34 99 (Exposición y taller)



1.647.062 pts.



CONDUCE Y DISFRUTA

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCÍA KM. 44,250 - TEL. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ

Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO



**CENTRO DE LAVADO
AKUAUTO, S. L.**

- TREN MULTIPROGRAMA. Espuma activa 5 cepillos, cera, super polis y módulo de secado de tres toberas
- SERVICIO DE BOXES. Agua a presión y aspiradores
- SERVICIO DE LAVADO y limpieza de interior completo
- LIMPIEZA DE TAPICERIAS
- VENTA DE ACCESORIOS y complementos para vehículos

Cuesta de las perdices c/v Monserrat
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ

RESTAURANTE

ASTURIANO II

C/. Príncipe, 14 (esquina C/. Capitán) Tel. 892 40 40

MENU Nº 1

Precio 4.800 pts.

1 kg. chuletas recental, 2 codillos estilo alemán, 1 ensalada de la casa, 1 ración de patatas, 4 gazpachos, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 2

Precio 3.950 pts.

1 kg. chuletas recental, 4 gazpachos y 1 ensalada de la casa, 1 tortilla de española, 1 ración morcilla a la brasa, 1 rac. patatas bravas, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 3

Precio 2.900 pts.

1 conejo al ajillo, 4 pinchos morunos, 1 ración de queso Manchego, 1 ración de chorizos a la sidra Pan, vino, gaseosa o refrescos.

MENU Nº 4

Precio 2.700 pts.

1 tortilla asturiana, 1/2 alitas de pollo, 1 Pizza, 1 ración de chorizos a la sidra, 1 ración de Bravas, Pan, vino, gaseosa o refrescos.

SEÑORA, NO OLVIDE QUE LA SOLUCION LA TIENE EN ASTURIANO II
Reserve para su cumpleaños o despedida de solteros

**A PARTIR
DE LAS 20,30 H.**

LA OPINION DE JOSE ANTONIO FERNANDEZ

Una vez más, y nos enorgullece consultar al mister ribereño la opinión del Aranjuez de sus evoluciones y del compromiso del próximo domingo frente al Torrejón.

P. ¿Comprobado que ya no hay rivales fáciles?

R. Esto está comprobado desde siempre. Somo de esos cinco o seis equipos que estamos luchando para estar entre los cuatro primeros, para poder jugar la fase de ascenso. Luego a partir de ahí otro muy buenos equipos que estan demostrando que el grupo madrileño es el más fuerte en toda la historia de este grupo. Son equipos configurados de jugadores de gran calidad y los 21 equipos tienen entidad, calidad y todos los equipos merecen un gran respeto por parte nuestra. El Aranjuez está completando un inicio de temporada sensacional partiendo del respeto y de la máxi-

ma seriedad a la hora de enfocar los partidos.

P. Los tres empates ¿Puntuar siempre es bueno?

R. Siempre. Yo creo que hay un clima de máxima ilusión en toda la ciudad. Hay una gran ilusión en torno a todo el equipo y esto nos hace a que cada domingo juguemos cada vez mejor e intentar obtener el máximo de rendimiento posible.

P. ¿Qué significa enfrentarse contra el último?

R. Contra el último no. ¿Qué significa enfrentarse contra el Torrejón?. Es un conjunto que como el resto de equipos de la competición intentarán ponernolo difícil porque tienen buenos futbolistas, tuvo un comienzo un poco difícil pero están mejorando ostensiblemente en cuanto a juego, y habrá que respetarle como al resto de equipos de la categoría.

P. ¿Qué sabeis del Torrejón?

R. Está intentando mejorar esa posición. Ha habido un cambio de técnico. Es un equipo reforzado con buenos futbolistas. Será un difícil rival como el resto de todos.

PEDRO, JUGADOR DEL ARANJUEZ

Una vez conocido las nuevas incorporaciones del Aranjuez, a partir de ahora podrán ir conociendo las impresiones de los jugadores que ya la pasada temporada militaron en el Aranjuez. En esta ocasión la del central Pedro Sánchez.

P. ¿Qué te motivo a continuar en el Aranjuez?

R. La posibilidad de hacer un proyecto bastante importante para este año. Intentar ascenderle, y que este en el sitio donde le corresponde.

P. ¿Qué diferencias encuentras ahora de jugar en Segunda a Tercera?

R. En Segunda B hay más calidad de jugadores. Y

sobre todo se nota mucho los campos., porque hay algunos que son de Primera División.

P. ¿Nos hablas del rival el Torrejón?

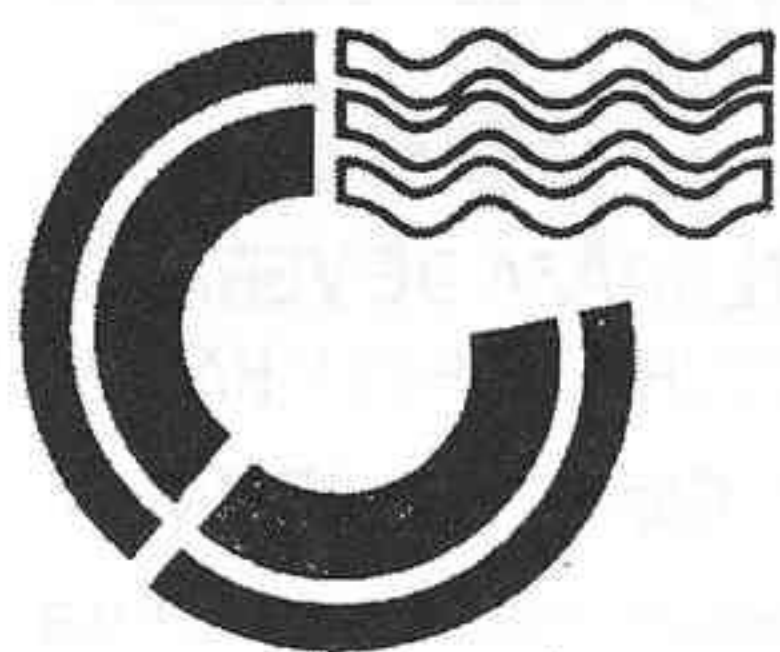
R. Un partido muy complicado. Es un equipo que acaba de cambiar de entrenador y lo que quiere es salir de abajo. Ellos no tienen nada que perder y mucho que ganar.

P. ¿Qué significa enfrentarse contra el último o contra el "Torrejón"?

R. Nosotros ya nos enfrentamos contra el último como fue con el Valdemoro, pero nosotros intentaremos conseguir los tres puntos. Aunque llevemos tres partidos empatando tenemos que intentar conseguir jugar bien y ganar.

P. ¿Del rival que referencias teneis?

R. Yo practicamente no se nada. No nos preocupamos de los rivales nos preocupamos de nuestro equipo y si hacemos las cosas como las sabemos ha-



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

*C/. Rey, 20
Aranjuez
Tel. 892 22 89*

LA PARADA ABASTOS



**Deguste nuestras
exquisitas tapas**

Abierto desde las 6,30 de la mañana
C/ Abastos, 79 Aranjuez

CAFE BAR

PAQUITO

Especialidad en pescado
adobado y baguettes
calientes.

**TERRAZA
DE VERANO**

C/. Gobernador, 65
Tel. 892 34 34
ARANJUEZ

ARMERIA TOBI

Artículos de Caza
Venta y reparación
de armas de fuego.
Municiones -Deportes

Y ahora complementos
para perros



C/. Abastos, 79 A
Tel. /Fax: 892 13 15
ARANJUEZ

FOTO-VIDEO

Ballesteros

Reportajes de Bodas,
Bautizos, actos sociales
Fotos carnet y estudio

*"Cuando la
fotografía
se hace arte"*

C/. Postas, 40
Tel. 892 03 81
- ARANJUEZ -



**VIME
ARANJUEZ, S.L.
CHAPA Y
PINTURA**

JOAQUIN RODRIGO, 14 -
Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ

Resultados

ALCORCÓN	1	SS. REYES
TORREÓN	2	REAL MADRID C
MOSCARDÓ	3	ARANJUEZ
SAN FERNANDO	4	SANTA ANA
AMOROS	5	PABLA
RAYO B	6	PECAJO
FUENCARRAL	7	COLUMENAR
VALDEMORO	8	COSLADA
NAVACARDEÑO	9	LAS ROSAS
PUERTA BOMITA	10	ALCALÁ

Próxima jornada

REAL MADRID C	—	ALCORCÓN
ARANJUEZ	—	TORREÓN
SANTA ANA	—	MOSCARDÓ
PABLA	—	SAN FERNANDO
AMOROS	—	PECAJO
RAYO B	—	COLUMENAR
COSLADA	—	FUENCARRAL
VALDEMORO	—	LAS ROSAS
ALCALÁ	—	NAVACARDEÑO
MOSCARDÓ	—	PUERTA BOMITA

CLASIFICACIÓN

	Ptos	J	G	E	P	GF	GC	DG
1	ARANJUEZ	21	9	6	3	6	21	6 +15
2	SS. REYES	20	9	6	3	1	21	7 +14
3	REAL MADRID C	16	9	5	3	1	28	34 +14
4	MOSCARDÓ	16	9	5	1	3	25	13 +14
5	R. VALLECANO B	16	9	5	1	3	15	9 +6
6	PUERTA BOMITA	13	9	3	4	2	14	14 0
7	PABLA	13	9	4	1	4	12	13 -1
8	COLUMENAR	12	9	4	1	4	10	31 -1
9	PECAJO	12	9	4	1	4	13	16 -3
10	SAN FERNANDO	10	7	2	4	1	10	7 -3
11	COSLADA	10	8	2	4	2	11	10 +1
12	NAVACARDEÑO	10	9	3	1	5	12	17 -5
13	AMOROS	9	6	2	3	1	13	16 +1
14	MOSCARDÓ	9	7	2	3	2	13	14 -1
15	ALCALÁ	9	8	2	3	3	17	34 -2
16	LAS ROSAS	9	8	2	3	3	30	35 -5
17	ALCORCÓN	8	6	1	5	2	11	32 -1
18	SANTA ANA	8	9	1	5	3	16	38 -3
19	FUENCARRAL	6	9	2	2	5	11	22 -12
20	VALDEMORO	4	9	1	1	7	6	24 -38
21	TORREÓN	3	1	0	3	5	7	28 -17

a los amantes del fútbol de cantera, esos amantes ya llevan reclamando este fútbol de cantera desde mucho tiempo atrás. Un segundo aspecto que se desprende, con este cargo importante es que el fútbol base se unifique bajo la dirección del club más representativo, en esta ocasión

sería el Aranjuez C.F. El objetivo por lo tanto es fácil de comprender. El fin es, que se logre trabajar en una única dirección para poder obtener los mejores resultados. Se piensa desde el Heraldo Deportivo, que ahora es la gran oportunidad, puesto que se puede y se debe aprovechar: Primero, por el gran auge de jóvenes practicantes del fútbol. Segundo, la proliferación de jóvenes anetrenadores, como y sirva de ejemplo Juan Angel Marín López. Tercero, la existencia de directivos que dedican miles de horas, esfuerzo y trabajo a esta bonita tarea. Por lo tanto, desde el Heraldo Deportivo, queremos felicitar doblemente a la junta directiva del Aranjuez. En

primera instancia, por la iniciativa que en breves fechas se podrá llevar a la práctica y que tradicionalmente ha sido olvidada durante muchos años por el club. En segundo lugar, en la elección del cargo como director deportivo a este gran profesional como es Juan Angel Marín López, perosona- y estamos plenamente convencidos- que con sus conocimientos ofrecerá un trabajo lomás profesionalizado posible de cantera. Pero lo más importante que nos interesa resaltar, es que el fútbol base debe aprovechar ahora esta gran oportunidad.

LIGA DE FUTBOL SALA INDEPENDIENTE

RESULTADOS

GRUPO PRIMERO. Bar las Torcas 3 Irum Aranjuez 5 Taberna el Gato 3 Atl Independiente 2

GRUPO SEGUNDO. Real Arribas 1 Javier Martín 8

Bar Sotanito 0 Peña Numancia 8

GRUPO TERCERO. Guartrapas Sur 4 P Dep Ontigola 4 El Cenadero 5 Normavision T21 6

GRUPO CUARTO Agfa 2 Nimaya 8 Kronos Las Cañas 1 Comb Aranjuez 2

PREFERENTE JUVENIL GRUPO 4

Ancora 5 Villaviciosa de Odon 0

Goles: M 33 1-0 Mario, M 35 2-0 Oscar, M38 3-0 Velasco.

Comentario. Primeros treinta minutos de lucha por el control del balón dificultado por el viento, pero Mario, Oscar y Velasco se encargaron en cinco minutos en sentenciar el encuentro. El resto del partido el Ancora domino la media y controló con buena posición y mostrando mejor fondo físico.

cer los rivales lo van a tener difícil.

BALON FUERA DE BANDA

Para empezar, la idea nos parece sensacional. Por primera vez en la historia del Aranjuez, la entidad ribereña ha creado un nuevo cargo. Nos referimos al de director deportivo. Dicha función la llevará Juan Angel Marín López. A partir de este momento, nos parece oportuno hacer una reflexión de lo que significa o puede significar, la aparición a escena de un director deportivo en el Aranjuez C.F. Con ello, la entidad que preside D. Emilio Donoso trata o intentará dar forma a un deseo



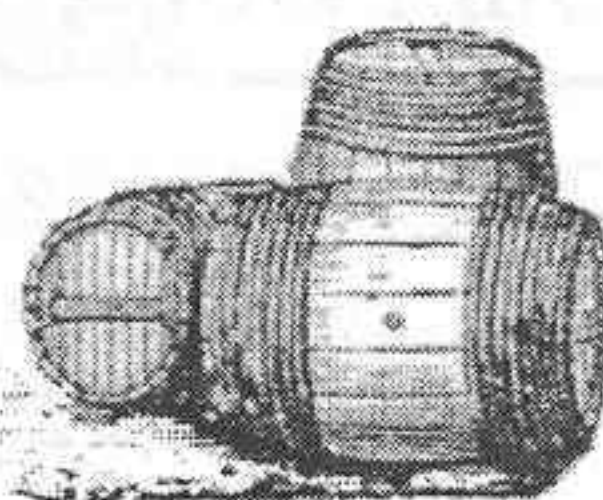
CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

- * Podología General:
- * Pie Geriátrico e Infantil.
- * Análisis Biomecánico.
- * Plantillas Ortopédicas
- * Ortesis de Silicona
- * Papilomas

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49

Mesón Las Cubas



TERRAZA DE VERANO
FREIDURÍA, TAPAS Y RACIONES

C/. Capitán, 18 - ARANJUEZ

Disponemos de menú del día (sábado, domingos y festivos)



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

**CONCESIONARIO
CITROËN**

Ctra. Andalucía km 44
ARANJUEZ
Tel. 891 06 41
891 32 36

**ABIERTO SABADOS
TARDE**

CAFETERIA ARANJUEZ



**Desayunos,
Aperitivos
Comidas**

C/ Abastos, 118
(frente ambulatorio)
Tfno.: 892 13 71- ARANJUEZ



**LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

DON PIERO

LO ULTIMO EN:
Toda tu moda en
- Chandals
- Sudaderas
- Camisetas
- Mallas



TODO EN MODA ROCK AMERICANA
TRANSFER Y
PUBLICIDAD

C/. Real, 6
ARANJUEZ

EL CLUB 4x4 ARANJUEZ AVENTURA REALIZA LA SEGUNDA RUTA DE LOS OASIS

María González- El Club 4X4 Aranjuez Aventura lleva más de la mitad del viaje que se han propuesto realizar al igual que hace un año.

El Pasado 15 de Octubre, 6 personas abordo de 4 vehículos todoterreno, iniciaban la II Ruta de los Oasis con destino a Africa, en concreto a Marruecos y a la zona del Atlas, con un doble objetivo, disfrutar de la afición a los 4X4 y aprovechar este recorrido para llevar ayuda humanitaria a los pobladores del desierto, sobre todo a los habitantes de la zona del Atlas, este año duramente castigados por las intensas lluvias.

En total, esta expedición dirigida por el presidente del Club 4X4 Aranjuez Aventura, José Antonio Martín, ha cargado sus vehículos con 1.550 kilos en ropa, zapatos, juguetes y material escolar.

La Ruta de los Oasis durará 14 días, durante los cuales sólo en Marruecos recorrerán 3.500 kilómetros y visitarán lugares como Tagurit, Zagora, Marrakesh, Larache o Midel. Para ello tendrán que atravesar lugares de difícil acceso como desiertos, dunas de más de 250 metros de altura y zonas donde los ríos de arena desembocan en el desierto, un lugar donde la arena es tan fina como el polvo de talco y por donde los vehículos apenas pueden avanzar.

El presidente del Club 4X4 Aranjuez Aventura, José Antonio Martín, asegura que la idea de realizar esta ruta, que nació hace un año, estuvo motivada por la visita a Marruecos, pero que enseguida se preguntaron « Por qué ir con las manos vacías cuando podemos llevar algo de alegría a los niños de Marruecos».

Esta iniciativa donde se unen el deporte y la ayuda hu-

manitaria, no cuenta por ahora con subvenciones de ninguna clase por parte de las instituciones, por lo que los propios miembros de esta expedición han tenido que sufragar esta ruta, que según el presidente del Club 4X4 Aranjuez Aventura, José Antonio Martín, asciende a unas 250.000 pesetas por coche y dos personas.

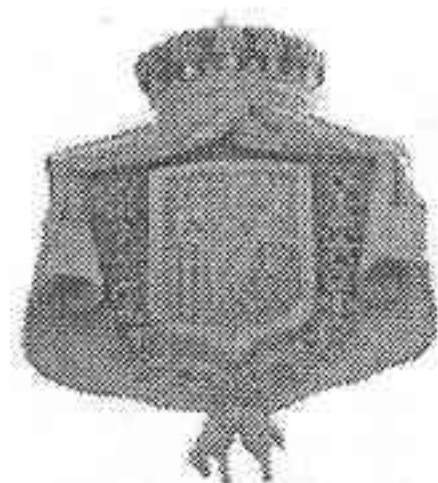
Por otra parte, Juan Antonio Martín, manifestó que la I Ruta de los Oasis que realiza-

ron el año pasado, resultó ser altamente satisfactoria debido no sólo a la aventura que corrió este equipo sino también a la emoción indescriptible que según él les suscitó poder entregar personalmente la ayuda humanitaria a estas personas.

La expedición que partió de Aranjuez, a la que se les unió otros 4 vehículos procedentes de Barcelona, León, Valencia y Santander, estará de vuelta el próximo 28 de Octubre.



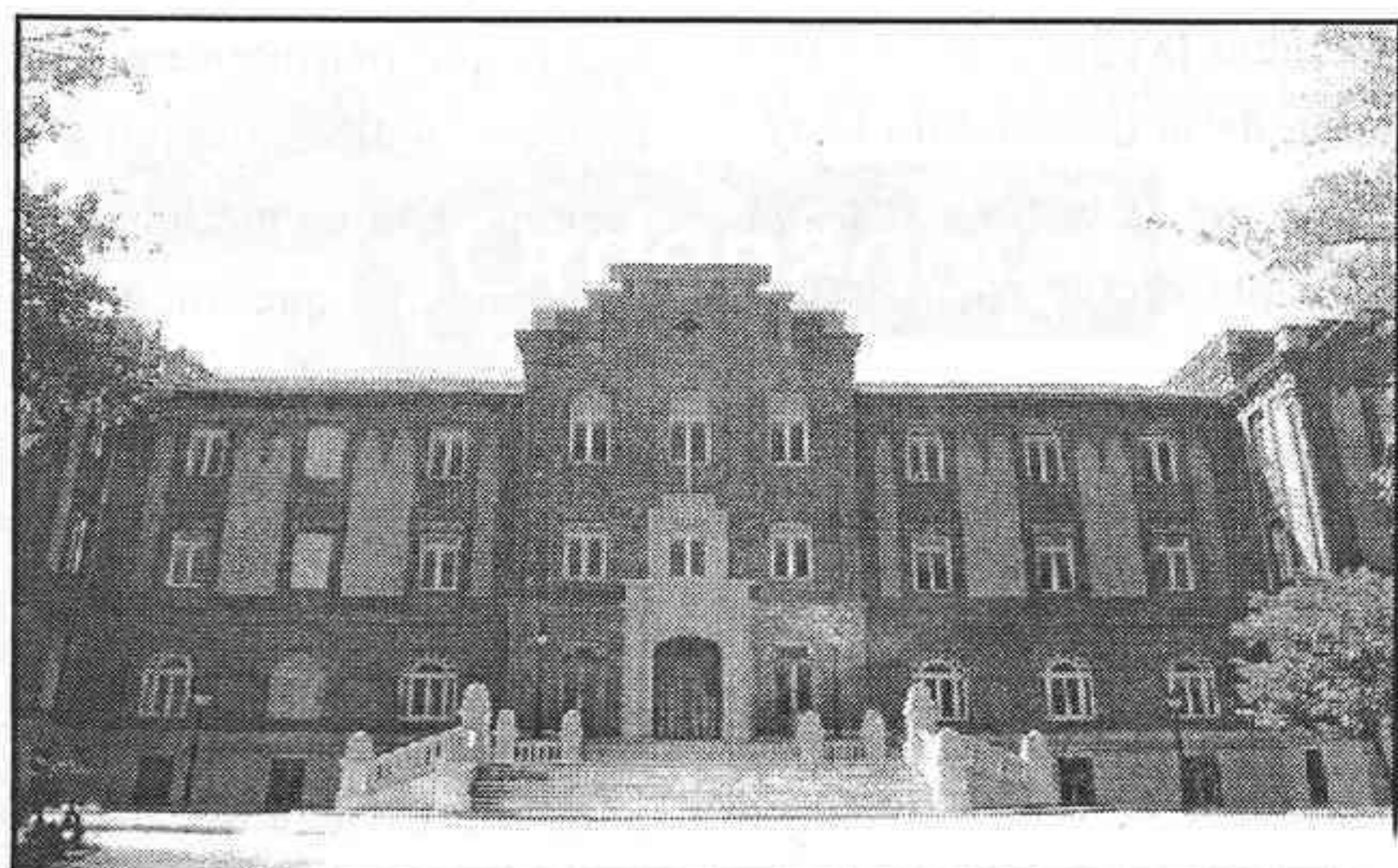
Concentración de la expedición en la Plaza de la Constitución



Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Lista de la Recepción

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

Dirección de Internet:

www.ribernet.es/Real_Deleite

Buzón Internet:

Real_Deleite@ribernet.es

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

8.000 PERSONAS VISITAN LA EXPOSICION DE PERROS PASTOR ALEMAN EN LA HIPICA

Redacción- Unas 8.000 personas han visitado este fin de semana la «Gran Exposición Especial Española de Perros de Pastor Alemán» que ha estado ubicada en las instalaciones de la Real Sociedad Hípica de Aranjuez.

Se ha tratado de la prueba canina más importante que se celebra anualmente en España y una de las más prestigiosas del mundo, en la que han participado entre otros países, Francia, Alemania, Italia, Holanda y Bélgica además de España.

En esta exposición, que el Real Club de España de Perros de Pastor Alemán, CEPPA, lleva organizando desde hace 19 años, han participado más de 600 perros de la raza pastor alemán expresamente seleccionados para competir en distintas pruebas, donde se ha calificado de manera individual la belleza del animal

y el coraje y valentía del perro, el cual debía defender a su amo ante los ataques de un figurante equipado con un peto y una manga inutilizando al agresor.

Además el jurado, formado por España, Italia y Alemania, ha calificado al grupo de cría más homogéneo y al grupo de sementales que haya logrado una reproducción óptima.

En esta XIX edición de la SIEGERCHAU Española de Perros de Pastor Alemán, que

viene a ser la principal exposición de cría de pastores alemanes, se determina la calidad de estos perros que han participado en dos categorías, cachorros muy jóvenes y jóvenes y machos y hembras adultos.

En una competición de este estilo sólo resulta un ganador y una ganadora a los que se les otorga la denominación de «Sieger» para el macho y «Siegering» para la hembra, terminología alemana que

significa «campeón de campeones». Además se ha concedido el trofeo Príncipe de Asturias al mejor pastor alemán nacido en España.

Según el vicesecretario de la CEPPA, Vicente Sánchez, la importancia de este acontecimiento se encuentra no sólo en que se trata de la «Magna Exposición de Pastores Alemanes», sino que además es en esta exposición donde los criadores se orientan y establecen sus preferencias para elegir sementales para su reproducción, y utilizan los ejemplares para la cría».

Por su parte el presidente del Real Club de España de Perros de Pastor Alemán, CEPPA, Manuel Martín, se ha mostrado satisfecho por la gran afluencia de público que esta exposición ha atraído, donde el ganador absoluto ha sido un perro español, seguido por uno de nacionalidad italiana y otro alemán.



En esta exposición participaron más de 600 perros

FYSE TRATARA LAS AGUAS RESIDUALES

SE INAUGURO UN PARQUE INFANTIL DONADO POR LA EMPRESA

Redacción- El pasado martes se inauguró una planta de pretratamiento de aguas residuales en la empresa FYSE de Aranjuez perteneciente al Grupo Ercos.

Según el presidente de Ercos, Antonio Zabalza, con esta planta en la que se han invertido más de 200 millones de pesetas, "se persiguen dos objetivos en el cuidado del medioambiente: minimizar la

generación de residuos y reducir la presencia de elementos contaminantes en las emisiones.

Además, esta nueva planta posibilitará la disminución en un 90 % de la carga contaminante de los efluentes que salen diariamente de la fábrica hacia la estación depuradora municipal de Aranjuez para su tratamiento. De

este modo, se contribuirá a incrementar la capacidad de utilización de la depuradora al verse liberada de buena parte de la carga que recibe en la actualidad.

A la inauguración de la planta asistió el Consejero de Medioambiente de la Comunidad de Madrid, Carlos Mayor Oreja, que elogió "el compromiso ambiental adquirido por

esta empresa al adoptar tecnologías que permiten mejorar su imagen medioambiental y evolucionar con un modelo de gestión moderna que integra la calidad seguridad y respeto hacia el medioambiente".

También, se inauguró un parque infantil donado por FYSE en el Pozo de las Nieves ante la presencia del Consejero de Medioambiente.

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresión de todo tipo de publicidad para su empresa.

LE DAREMOS UNA BUENA IMPRESIÓN

Ctra. Andalucía, 12 - Tel. 892 51 26 - ARANJUEZ

Desde hace tiempo mi unidad de CD-ROM zumba e incluso hace ruido y vibra la CPU. ¿A qué puede deberse esto? - J.P.C.

La velocidad de las lectoras de CD-ROM se ha incrementado espectacularmente en cosa de un par de años. Cuando, al principio, las unidades de CD-ROM eran de 2X, no solía haber problemas de vibraciones y zumbidos. Hoy en día se están instalando CD-ROM de 16X e incluso 24X. El ruido que dices es normal, y suele producirse cuando enciendes el ordenador con un CD-ROM dentro. A parte de ser molesto, no le pasa nada a tu ordenador, así que no te preocupes. Si quieres saber por qué se produce el zumbido, la explicación viene en el párrafo siguiente.

Los discos de CD-ROM son un derivado del compact-disc. Todos los lectores de CD-ROM permiten escuchar discos

compactos de música. Los datos de un disco compacto de música se transfieren al ordenador a 150 KB/s, es lo que se llama 1X. Esta velocidad es claramente insuficiente para transferir programas de ordenador, por lo que se comercializaron lectores más rápidos. Así aparecieron los de 2X, 4X, 6X, 8X, 10X, 12X, 16X, 20X y 24X, que es lo más ahora mismo. Todos esos lectores funcionan a 1X cuando se trata de discos de música. La razón por la que hacen ruido y vibran es porque necesitan producir una gran aceleración en su interior, para pasar de 1X a 16X ó 24X. Esto provoca que la caja de la unidad de CD-ROM también vibre y, por extensión, tu minitorre (y tus oídos) sufran las consecuencias. Pero es algo totalmente normal y no debe preocuparte.

Estoy preocupado por los virus informáticos, ya que mi hijo tiene muchos datos en su ordenador y podría perder

toda esa información. ¿Podrían asesorarme si hay programas para combatirlos, o si es mejor llevar el PC a una casa especializada y, si es así, existe alguna en Aranjuez? - R.J.R.

«La mejor forma de no coger virus es evitando las prácticas de riesgo». Aunque el *slogan* está tomado de un folleto de prevención del SIDA, es perfectamente válido para el caso de los programas de ordenador. Los programas piratas, de dudosa procedencia, son excelentes candidatos para contener virus, aunque no tiene por qué ser así siempre, por supuesto. Para protegerse de los virus existen unos programas llamados *antivirus* que, como su propio nombre indica, los combaten y los previenen. Puede usted comprar un antivirus en cualquier tienda de informática o, simplemente, traerlo de Internet, donde existen antivirus muy buenos (y gratis). Si desea que se lo instalen en el ordenador o, simple-

mente, más asesoramiento sobre el tema de los virus informáticos, venga a vernos cuando quiera a ESIMUSIC.

Necesito un programa para hacer partituras musicales y componer música utilizando el ordenador. ¿Podeis aconsejarme algo que no sea muy caro? - M.C.C.

Por supuesto. El programa *Micrologic* de la casa Emagic es hoy por hoy el mejor programa de notación musical y composición MIDI para aficionados. Además es uno de los más fáciles de usar e incluso puedes ponerle la letra a tus canciones y combinar sonidos grabados (por ejemplo una guitarra o una voz) con MIDI. El precio de este programa es de 17.000 pta. Si quieres ver cómo funciona, ven a vernos y te haremos una demostración.

ESIMUSIC
esimusic@arannet.com

INFORMÁTICA

Sólo INFORMÁTICA. Ni teléfonos móviles, ni frigoríficos, ni clases de inglés.

Ordenadores Multimedia PLUS

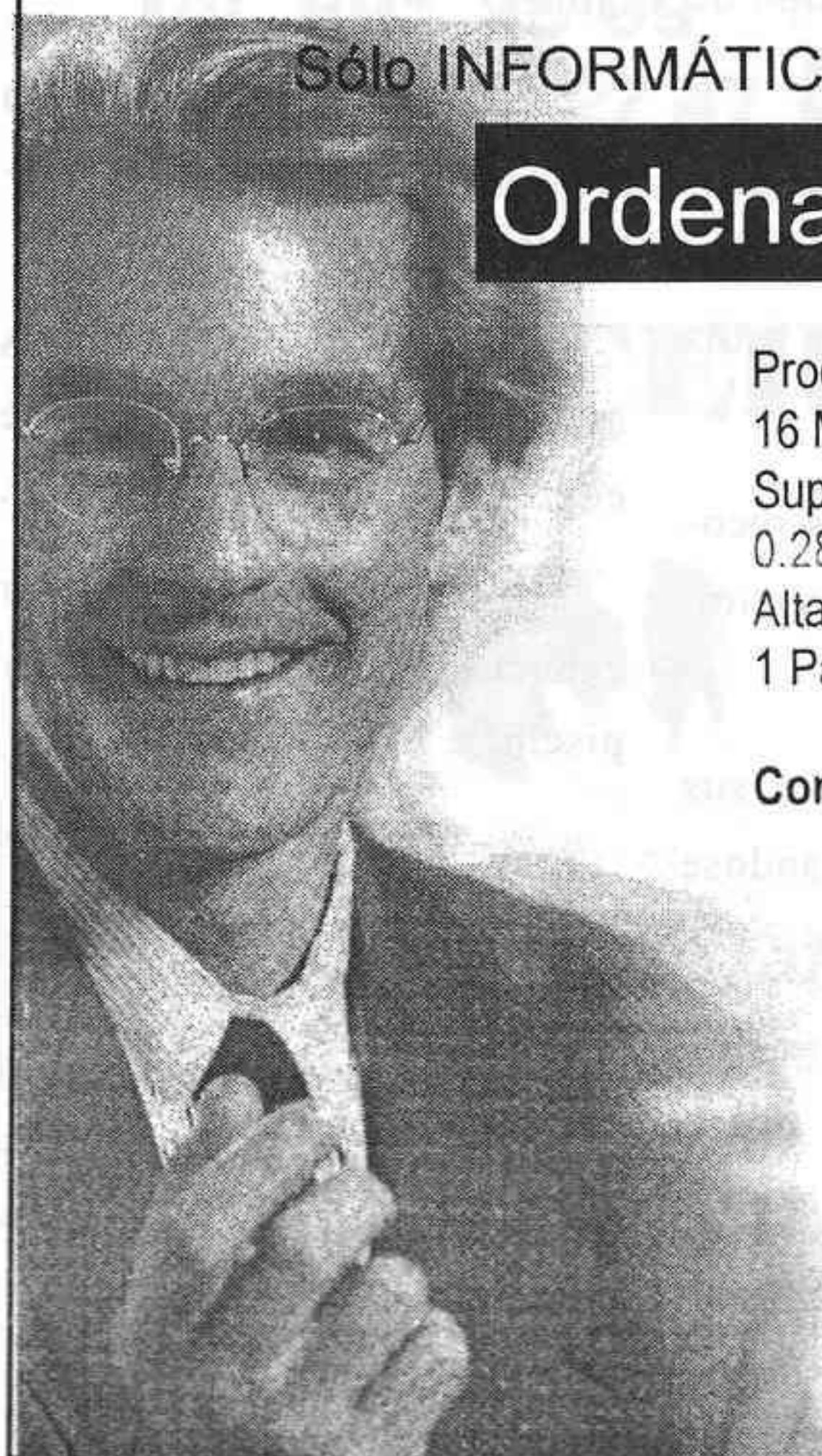
Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHZ
16 MB EDO RAM. Disco duro 2 GB. CD-ROM 16X.
SuperVGA PCI 64 bits MPEG. Monitor 14" Digital
0.28 MPRII. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c.
Altavoces 50W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550.
1 Paralelo ECP / EPP / SPP. Teclado y Ratón.

Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 119.900 pta + IVA



Capitán, 117 - 28300 Aranjuez
Tel. (91) 8913095
www.arannet.com/esimusic



©1997 ESIMUSIC

PIEL SECA DESHIDRATADA

Es una piel con carencia de agua debido a factores intrínsecos como la edad o a factores externos desecantes, etc. Es la piel típica de marinos, campesinos y montañeros.

La emulsión epicutánea es del tipo O/A aunque presenta una falta de lípidos hidrófilos que retengan el agua.

Descripción:

- Piel sensible, Brillo mate, con la edad aspecto marchito, Tacto áspero, Tendencia a irritarse y a presentar eczematidos e infecciones, no tolera el jabón presentando pi-

cor tras su aplicación, descama con facilidad y tiende a arrugarse prematuramente, broncea mal al sol, al pinzamiento en las mejillas presenta arruguillas y pliegues.

Cuidados:

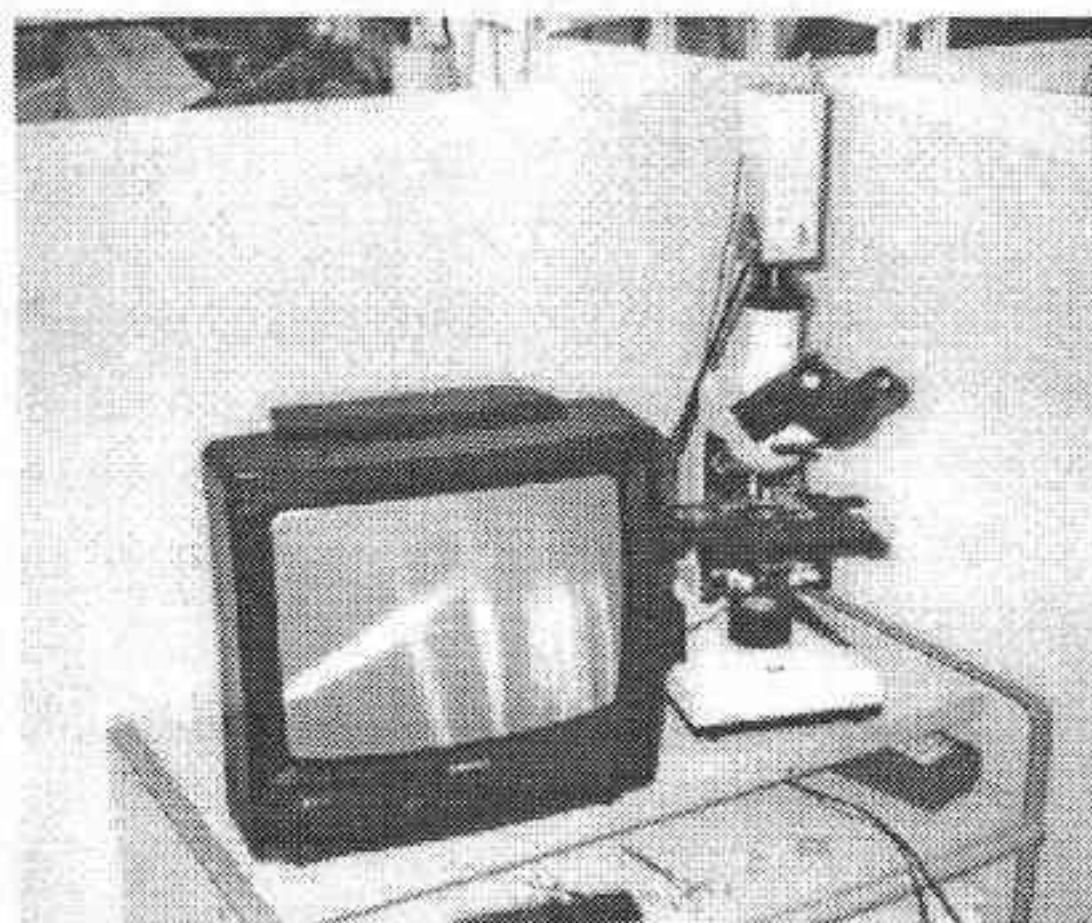
Limpieza una vez al día con emulsión limpiadora de PH ácido, tonificando con lociones calmantes y suaves aplicando a continuación una crema base, con humectante o con NMF (factores naturales de hidratación).

Mantenimiento:

Durante la noche utilizar cremas entróficas con ingredientes revitalizantes (vitaminas, extractos tisulares, extractos vegetales), y excipientes

grasos que eviten la pérdida de agua.

Nos despedimos hasta la próxima semana, ofreciéndoles nuestros servicios en todas las dudas, consultas o curiosidades que deseen que les contestemos mandándonos una carta con sus consultas, dudas o sugerencias sobre algún tema particular que deseen que tratemos en este espacio semanal a: Consultorio de Belleza, Apartado de Correos, 251 de Aranjuez.



¿Tienes problemas de: **CABELLO, CALVICIE prematura, CASPA, etc...?**
¿Problemas de: **PIEL, HIDRATACION, ENVEJECIMIENTO prematuro, ACNE, etc?**

SALONES DE PELUQUERIA *Nuevo Estilo*

Te da la solución a tus problemas, somos especialistas BIOSTHETICIEN, laboratorios de biología, estética nacional CONTIER de PARIS

C/. Rey, 16 - Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ

EL PIE EN EL DIABETICO

La diabetes es una enfermedad metabólica que consiste fundamentalmente en la mala absorción de glucosa en el organismo a causa de una defectuosa segregación de insulina. Se pueden presentar numerosas complicaciones afectando a la visión, el páncreas, las articulaciones, etc, por lo que el diabético debe extremar las precauciones a todos los niveles, prestando especial atención a sus pies.

Estos pacientes suponen un grupo de riesgo por los problemas de cicatrización y ulceración que pueden presentar, además de una alta predisposición a la infección. En el diabético se puede producir una alteración en la que se observa una disminución de la sensibilidad, pudiendo provocar alteraciones dérmicas, úlceras y otro tipo de anomalías en las zonas de apoyo durante la marcha. Con un tratamiento

adecuado, basado en una correcta compensación de cargas, se consiguen evitar este tipo de complicaciones.

Por todas estas complicaciones si es usted diabético preste especial atención a estos consejos:

- Como mínimo es recomendable una revisión podológica anual.

- Lave diariamente sus pies con agua y jabón secándose muy bien entre los dedos.

- Observe regularmente sus pies, tanto por el dorso como por la planta, si tiene alguna herida o alteración acuda al podólogo para que la valore.

- No use calzado ceñido para evitar rozaduras e infecciones.

- Si tiene alguna dureza no la quite con cuchilla o compuestos farmacéuticos.

- Corte sus uñas rectas evitando cortes y si las tiene engrosadas acuda al podólogo.

- No olvide usar chanclas en duchas públicas y piscinas.

- Vigile su dieta y haga los controles de glucosa.

-RECUERDE QUE EL PODÓLOGO ES EL ÚNICO PROFESIONAL ESPECIALIZADO EN LA PATOLOGÍA DEL PIE.

Jesus Manuel Toledo Garcia-



CLINICA PODOLOGICA

Jesús M. Toledo

- * Podología General:
- * Pie Geriátrico e Infantil.
- * Análisis Biomecánico.
- * Plantillas Ortopédicas
- * Ortesis de Silicona
- * Papilomas

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49

FOTO-VIDEO*Ballesteros*Reportajes de fotos,
estudio, fotos carnet

C/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81

- ARANJUEZ -

PATO Y CORDERO

Javier Martín

PATO ASADO AL MELOCOTON

Ingredientes: 1 pato de 2 kg. aprox., 4 cucharadas de aceite de oliva, 2 naranjas (la corteza y el zumo), 6 melocotones en almíbar, 1 cucharada de vinagre de jerez, 1 cucharada de azúcar, 2 cucharadas de curacao, 1 cucharada de maizena, sal y pimienta

Preparación:

El pato se pone a asar en una fuente de horno, a unos 180°, se rehoga bien hasta que esté crujiente, se le pone sal y pimienta y se asa durante una horay media, teniendo en cuenta que

durante la cocción deberá regarse con el jugo unas dos o tres veces. Se prepara la salsa, poniendo el vinagre con el azúcar en un cazo al fuego, se deja caramelizar y se echa el zumo de las naranjas, a continuación se pone la Maizane desleída en el curacao y el almíbar del melocotón, removiéndolo todo bien.

Se va cocinando la salsa, se añade el jugo de asar el pato y la corteza de naranja rallada, se le pone sal y pimienta. Se ponen los melocotones alrededor del pato como adorno, y se sirve con la salsa muy caliente.

CORDERO ASADO TRADICIONAL**Ingredientes:**

1 pierna de cordero, 4 dientes de ajo, zumo de limón, agua y sal.

Preparación:

En una fuente en la que nos quepa la pierna de cordero, o en cazuela de barro grande y plana, se pone junto con los ajos, se sala, y se echa zumo de limón con agua.

Se introduce en el horno a 180° y se deja hacer de vez en cuando, se le puede añadir agua con un poco de zumo de limón.

Depende del peso de la pierna, deberá estar en el horno más o menos tiempo. Si la pieza pesa 1 kg. y 1/2 estará en 1 hora 3/4 preparada. Si el peso de la pierna fuera de 2 kg. la tendremos que tener 2 horas y media aproximadamente para que esté hecha.

TRANSPORTES Y MUDANZAS
J. DE LA CRUZ

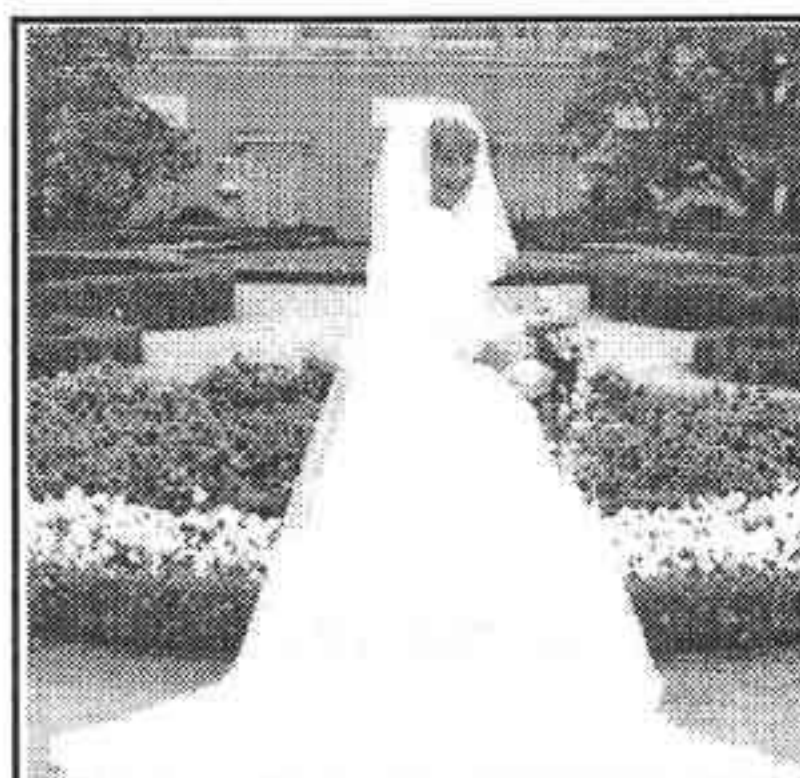
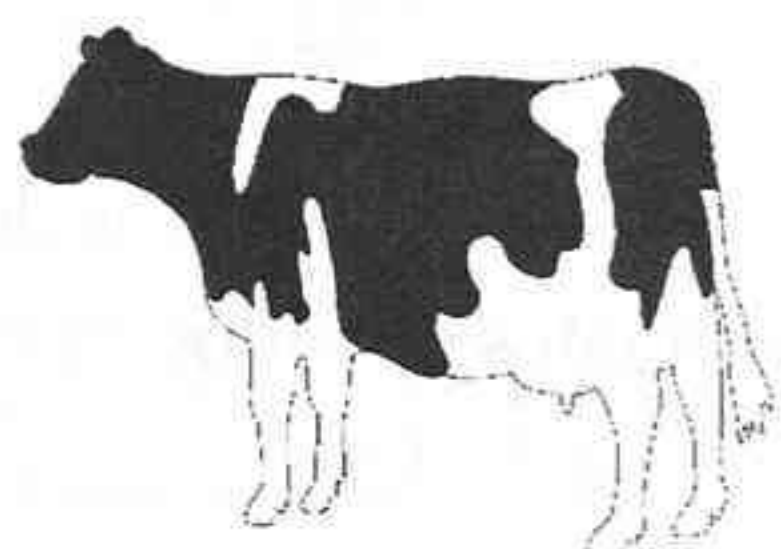
Tel. 891 25 09

Móvil 909 87 27 47

**FOTO-VIDEO***Ballesteros*

Reserva tu reportaje de Boda, antes
de fin de año y tendrás grandes
regalos.

C/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81
ARANJUEZ

**CARNICERIA**

**¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!**

**AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40**


J. MARTÍN
¡¡Exija lo mejor!!

**Elaboración artesanal
sin aditivos**



Tel. 891 04 37

PARTICULARES

Tapizados Sansegundo Miguel Hijo. Presupuestos sin compromiso, tapizamos sillas, etc. Tel (925) 76 19 36.

Ocasión, vendo CPC6128 Amstrad con tv color, radio y 50 juegos. Tel. 891 54 28.

Vendo cachorros de coker con pedigree. Llamar a partir de las 9 de la noche. Tel. 891 05 06.

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo curso de tributaciones, asesoría fiscal completo (nuevo). Preguntar por Maribel, tel. 891 07 97.

Vendo aparador con piedra de mármol, mesa de salón y 6 sillas, lámpara de techo. Todo en buen uso, precio a convenir. Tel. 871 30 60

Se vende cochera de 37 m2. con

agua y ventana exterior (Ontígola) Tel. 891 00 31. Sergio

Carpintería-Ebanistería. Armarios empotrados, puertas de paso, restauración de muebles. Tel. 892 47 48.

Se vende plaza de Garaje C/. Alpajñes, 21. 1.200.000 Pts. Tel. 891 66 82

Cachorros schnauzer gigante rabo cortado, desparasitados, vacunados e inscritos en L.O.E. muy baratos. Ontígola Tel. (925) 14 21 40.

TRABAJO

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas, busca trabajo. Tel. 892 51 26 (Dejar mensaje para Juany)

Se busca chica para compartir piso. C/. Magnolias, 4 -1º D. Aranjuez. Somos Chicas Tel. 989 67 50 97.

Encuadernador económico. Tel. 970 72 43 80

Buscamos comercial para Aranjuez y comarca. Trabajo a tiempo parcial, S.S. y Contrato laboral. Tel. 892 39 22 (Dejar mensaje)

Diplomada en Magisterio, impartiré clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72

Peluquera, busca trabajo, tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Payasos se ofrecen para fiestas infantiles o cumpleaños, Golbos, juegos, etc. Tel. 891 75 33

Se imparten clases de E.G.B. Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma

(Llamar mediodía y noches).

PISOS - Alquiler

Se alquila piso vacío, C/. Almansa, exterior, 45.000 pts.. Incluido comunidad (trastero), imprescindible nómina. Tel. 739 56 82.

Alquilo duplex, piso, centrado trastero, cocina, amueblado. Tel. 891 16 36 - Tel. 892 44 16

Alquilo piso en Aranjuez, amueblado 3/4 habitaciones, calefacción, terraza. Céntrico. Precio 50.000 pesetas. Tel. 892 12 50.

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados. Tel. 891 22 09

Se alquilan 2 pisos preciosos, 90 m2. C/. Montesinos, 28 bajo. 37.000 pts. Tel. 891 85 28.

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresos en general
Catalogos de empresa
Impresos a todo color
Sellos de caucho

Ctra. Andalucía, 12 - Tel. 892 51 26
ARANJUEZ

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ

EL CONCURSO DEL MES DE OCTUBRE
SORTEO SEMANAL

CADENA DE TINTORERIAS

Perea

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11
Tels. 891 12 74 y 891 25 64
ARANJUEZ

**OFERTAS DESDE
450 Pts.**

"Nosotros Sí somos tintoreros"

PREGUNTA: ¿En qué calles se encuentra Tintorería Perea?

REGALO para los acertantes: Limpieza de una prenda, para los dos acertantes elegidos.

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los últimos viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

PISOS - Venta

Se vende duplex en Aranjuez. Dos habit., baño, aseo, cocina amue. Céntrico, nuevo con tres años. Teléfono: 892S 51 21 noches.

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Se vende local comercial, 45 m2. 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37.

Precio 4.800.000 negociables.

Ocasión, vendo casa en Chinchón 180 m2. de nueva construcción, 2 plantas, 4 habitaciones calef. central. Tel. 989 45 65 87.

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza. Precio a convenir. Tel. 894 03 70

APARTAMENTOS

Alquilo apartamento amueblado y céntrico. Tel. 892 16 73

Aranjuez alquilo apartamento, 1 dorm. cocina independiente. Ideal 1 o 2 personas Tel. 909 16 85 08 (Carlos)

CHALETES

Vendo Chalet de 100 m2. con luz, agua, pozo, piscina, frutales en

parcela de 2.565 m2.. Urbanización Mira al Tajo. Tel 891 08 33
Precio a convenir

Vendo o alquilo chalet, zona Palomitas. Tel. 893 60 03.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

PARCELAS

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72
Apdo. Correos. 251

ANUNCIOS
POR PALABRAS

Desde 50 pts./linea
Tel. 892 51 26

ANUNCIOS
PUBLICIDAD

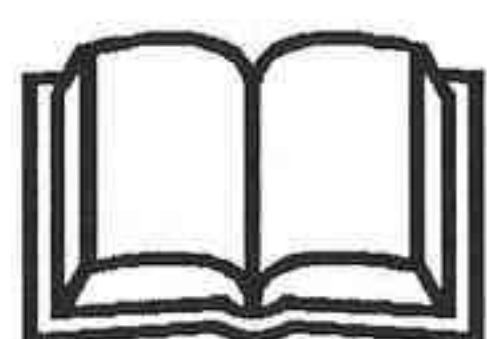
Tel. 892 39 22



LIBRERIA
PAPELERIA

Avda. Plaza de Toros, 61
Tel y Fax: 892 27 87
ARANJUEZ

PAPELERIA-LIBRERIA-
FOTOCOPIAS
PLASTIFICADO DE
DOCUMENTOS
JUGUETES



RODA

C/. Foso, 33
Tel. 891 48 35
ARANJUEZ

HERALDO DE ARANJUEZ

Ante todo

Independencia

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ
Tel. 892 51 26 - 907 15 72 72
PUBLICIDAD: 892 39 22

HERALDO DE ARANJUEZ

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: María González, Carlos González López,
Ana Mª Rodríguez.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Emilia Meneses, Angel Fernández

Cronista: Juan Luis González.

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

Fotografía: Juan Luis González

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores.

FARMACIAS DE GUARDIA**Del 24 al 30 de Octubre**

Viernes día 24	Avda. Loyola, 9
Sábado día 25	C/. Stuart, 87
Domingo día 26	C/. Gobernador, 87
Lunes día 27	C/. San Antonio, 86
Martes día 28	C/. Stuart, 87
Miércoles día 29	C/. Stuart, 78
Jueves día 30	C/. Gobernador, 87

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Protección Civil	892 36 86
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	
	892 51 26
Onda Aranjuez	892 10 16

**BAR CERVECERIA****ALKAMUS**

Ambiente... el que tú te montes
C/. San Antonio, 91
Aranjuez


**HORARIOS ARANJUEZ-
MADRID-ARANJUEZ**
**LABORABLES
-SALIDAS ARANJUEZ-**

*6.15	10.15	*16.00
*6.45	*11.00	16.30
*7.15	"12.00	*17.00
"7.45	*13.00	*17.45
8.00	*13.30	"19.00
8.15	*13.50	*19.30
8.30	"*14.10	
*9.00	14.30	
"9.30	*15.15	

**LABORABLES
-SALIDAS MADRID-**

*7.15	13.00	18.00
8.00	*13.30	19.00
9.00	14.00	*19.30
9.30	*14.15	*20.00
*10.00	*15.00	*20.30
11.00	*15.30	21.00
*11.30	16.00	*21.30
*12.00	*17.00	*22.00
*12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS**ARANJUEZ**

8.30	16.00
12.00	16.30
14.30	20.00

MADRID

9.00	16.00
11.00	19.00
13.00	22.00

FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ**ARANJUEZ - ATOCHA
SALIDAS**

*5.30	10.04	18.34
*5.45	10.34	19.04
6.00	11.04	19.34
*6.15	11.34	20.04
6.30	12.04	20.34
*6.45	12.34	21.04
7.00	13.06	21.34
*7.15	13.34	22.04
7.30	14.04	22.34
*7.45	14.34	*23.04
8.00	15.05	23.34
*8.15	15.34	
8.30	16.34	
*8.45	17.04	
9.04	17.34	
9.34	18.04	

**ATOCHA - ARANJUEZ
SALIDAS**

5.50	11.25	19.25
*6.05	11.55	19.55
6.20	12.25	20.25
*6.35	12.55	20.55
6.50	13.25	21.25
*7.05	13.55	21.55
7.20	14.25	*22.25
*7.35	14.55	22.55
7.50	15.25	*23.25
*8.05	15.55	23.55
8.25	16.25	
8.55	16.55	
9.25	17.25	
9.55	17.55	
10.25	18.25	
10.55	18.55	

EL CONCURSO DEL MES - OCTUBRE**Alquisur****casals**

PREGUNTA: ¿Dónde se encuentra Alquisur?
REGALO para los acertantes: Una lijadora Casals 135 w., especialista y una sorpresa.

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos
251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los últimos viernes de cada
mes en ONDA ARANJUEZ

Gane fácilmente

DINERO EXTRA

Ofreciendo a sus amistades y
compañeros de trabajo esta
Alta Gama de perfumes y
Cosméticos Franceses con
muestras gratuitas

900 181 535

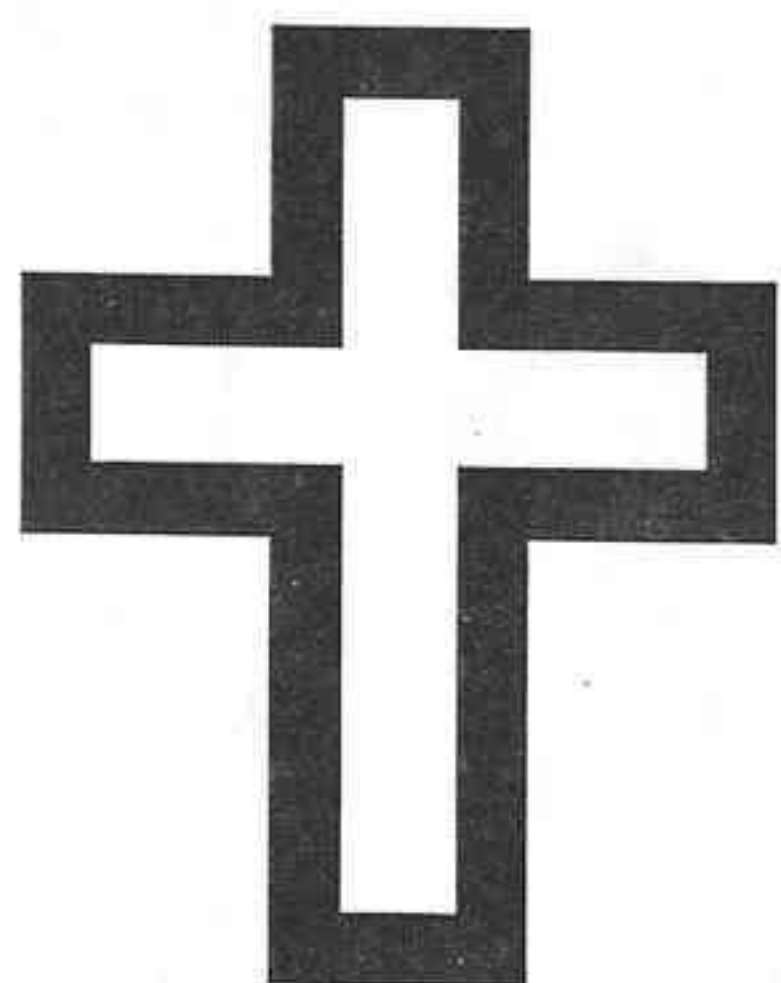
Teléfono Gratuito



PARFUMS

YODEY MA

A PARIS



D.O.M.

Los Funerales y Responsos
que se celebrarán (D.m.)
el día 2 de Noviembre,
a las DIEZ de la mañana,
en la Iglesia Parroquial de

**Ntra. Sra. de las Angustias
de Aranjuez (Alpajés)**

serán en sufragio de los fallecidos
que fueron asegurados en

VERTICE, S.A. Y ALMUDENA, S.A.

Ambas compañías invitan a los familiares
y público en general a tan piadosos actos.

Noviembre 1997

VERTICE



891 02 01 - Aranjuez

SU CALEFACCION EN TIEN 21

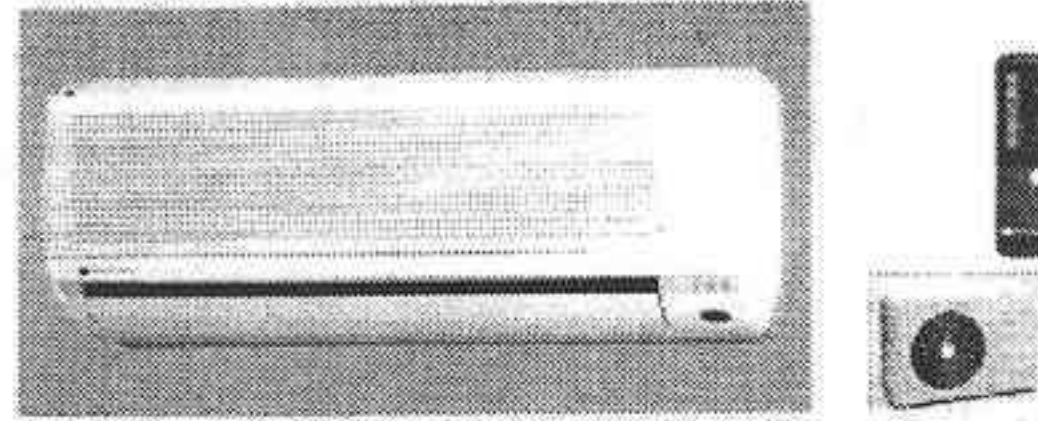
AL MEJOR PRECIO

CALDERAS DE GASOIL



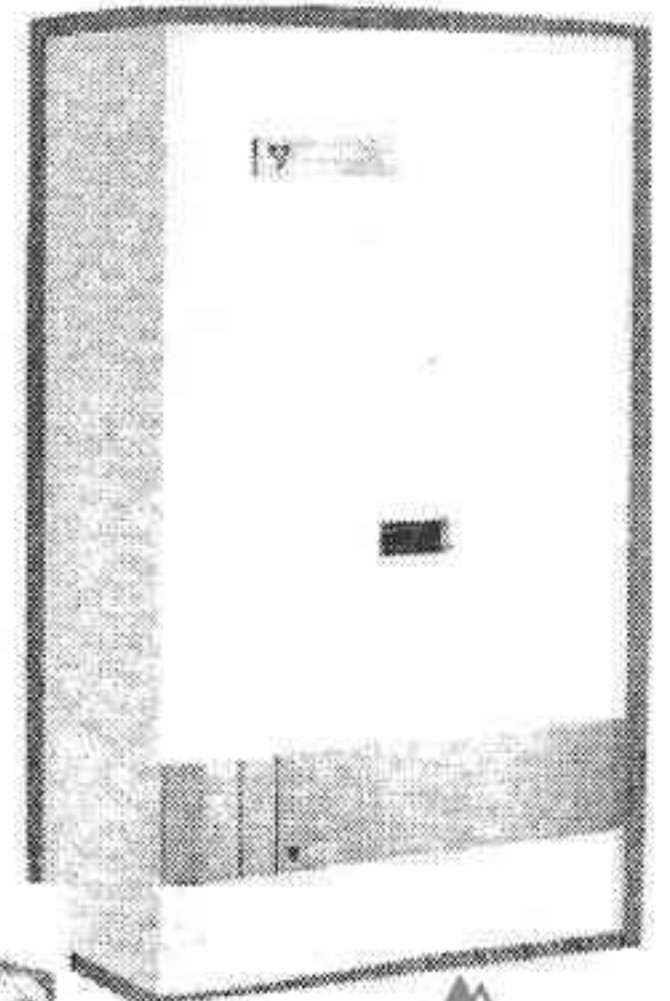
desde
139.900
Pts.

BOMBAS DE CALOR



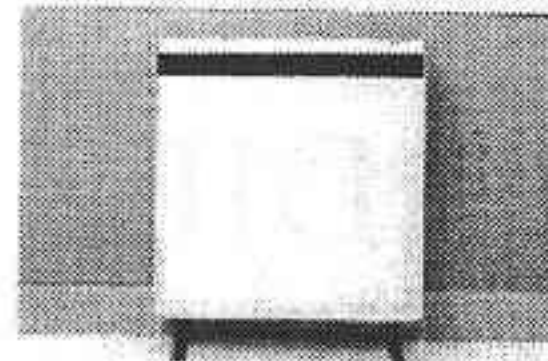
desde
109.900
Pts.

CALDERAS DE GAS
NATURAL-PROPANO



desde
89.900
Pts.

ACUMULADORES DE CALOR



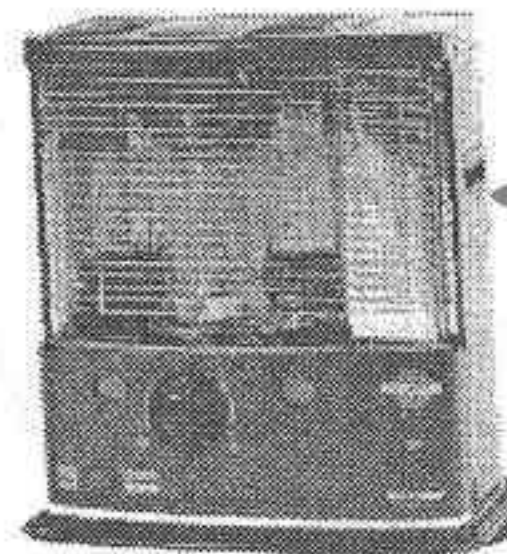
desde
24.900
Pts.

ESTUFAS DE LEÑA



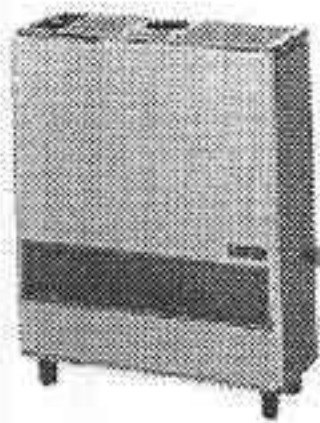
desde
69.900
Pts.

ESTUFAS KEROSENO

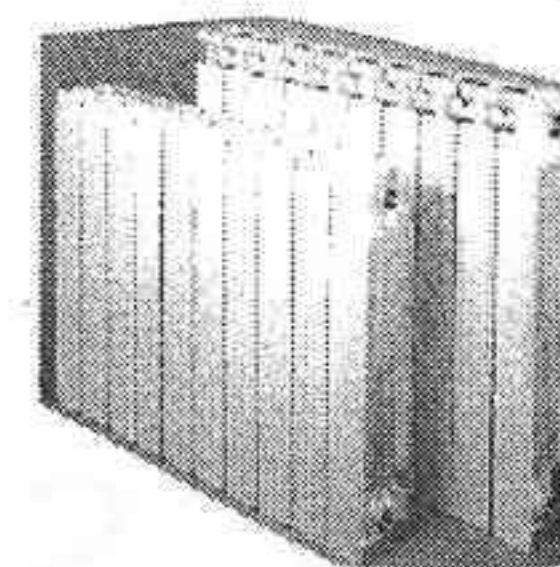


desde
29.900
Pts.

ESTUFA de GASOIL



desde
47.000
Pts.



RADIADORES
ALUMINIO

Y ADEMAS LA MEJOR FINANCIACION

DESDE 4.990 pts./mes

TIEN 21 DISPONE DE LOS MEJORES ESPECIALISTAS PARA MONTAR E INSTALAR
CUALQUIER APARATO QUE VD. ADQUIERA EN NUESTRAS TIENDAS

TEL. 891 77 53
CALLE LA ROSA, 50 - ARANJUEZ



VENGA A VERNOS, le informaremos sobre cualquier duda que
tenga para acondicionar su casa con FRIO o CALOR, y le
facilitaremos presupuesto GRATIS Y SIN COMPROMISO

Edificio REY

LA MEJOR SITUACION
EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

VIVIENDAS DE 1 DORMITORIO

LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

APARTAMENTOS DESDE

6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:

de 10 a 13 horas
de 17,30 a 20,00 horas

METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID